

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 140 pesetas

Domingo 31 de julio de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.785



Familiares de Joaquín Martín no pueden reprimir su dolor. TELEFOTO EFE

## Indignación y repulsa en el entierro de las víctimas abatidas por ETA

Cuatro ministros y toda la Junta de Jefes de Estado Mayor asistieron el viernes al funeral que se ofició, en el patio de armas del Cuartel General del Ejército de Tierra, en honor del teniente general Francisco Veguillas y el conductor Joaquín Martín, asesinados ayer en Madrid en atentado terrorista. Los ministros de Defensa, Julián García Vargas; Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch; Asuntos Exteriores, Javier Sola-

na, y Educación, Gustavo Suárez Pertierra, además de numerosas autoridades civiles y militares, rindieron homenaje a los fallecidos ante el dolor contenido de los familiares y allegados.

Frente los féretros de las dos víctimas, cubiertos con la bandera de España, ofició la misa el vicario general castrense, Clemente Martín Muñoz. En su homilía, el vicario general señaló que "el doloroso acto para el que nos

encontramos aquí reunidos forma parte del homenaje que España y sus Fuerzas Armadas quieren rendir a quienes les ha sido arrebatada la vida por ser español y militar".

La tercera víctima del atentado perpetrado por ETA, Cesar García, que era operario del Ballet Clásico de Madrid, fue enterrado también ayer en el cementerio de Carabanchel.

(Pág. 14)

A juicio del decano del Colegio de Abogados de Segovia, Manuel González Herrero

## "La supresión de beneficios penitenciarios a los terroristas puede ser inconstitucional"

El decano del Colegio de Abogados, Manuel González Herrero, señaló a esta Redacción que la supresión de beneficios penitenciarios para los delitos de terrorismo, que proyecta introducir el Gobierno en el nuevo Código Penal, podría ser anti-constitucional.

La vocación de la Constitución, recuerda González Herrero, es la reinserción de los delincuentes, por lo que suprimir los beneficios de tipo penitenciario para unos determinados delitos, y no para otros, tendría un carácter discriminatorio que rozaría la legalidad de la ley fundamental.

Ante el próximo debate parlamentario del proyecto de ley de Código Penal, el decano de los abogados recordó que el citado texto no debe estar impregnado de doctrinarismo político, sino que tiene que ser un instrumento técnico en función de la ética asumida por la mayoría de la sociedad.

Por su parte, el ministro de



Algunos activistas de ETA, en el momento de ser detenidos en Montevideo. A.S.

Defensa, Julián García Vargas, negó que el atentado del viernes en Madrid tuviera alguna relación con la reinser-

ción de presos de ETA o el paso al tercer grado de los ex policías José Amedo y Michel Domínguez.

"Hace algún tiempo que ETA tiene las fuerzas realmente limitadas", dijo Vargas.

(Págs 5 y 14)

## La Lonja mueve cada semana cerca de mil millones de pesetas

La Lonja Agropecuaria de Segovia, que se acaba de constituir como asociación, se reúne cada jueves para fijar los precios de unas transacciones que suponen un volumen de negocio cercano a los mil millones de pesetas semanales en ganado porcino, ovino y vacuno, además de cereales.

La nueva asociación ha prorrogado el plazo de inscripción para socios fundadores hasta el próximo día 31 de agosto con el fin de alcanzar los dos centenares con que esperan contar. Hasta el momento integran la Lonja unos 80 agricultores y ganaderos segovianos fundamentalmente.

Con la nueva asociación, que se aprobará definitivamente en la Asamblea General que tendrá lugar en septiembre, se espera conseguir la independencia y autogestión económica. Asimismo la Lonja de Segovia ha sido designada recientemente en Zamora como Secretaría de la Asociación Nacional de Lonjas y Mercados de Origen.

(Pág. 7)

### AL DIA

**6** Horizonte Cultural eligió a su nueva junta directiva.

**14** Hoy entran en vigor las subidas de las tarifas telefónicas.

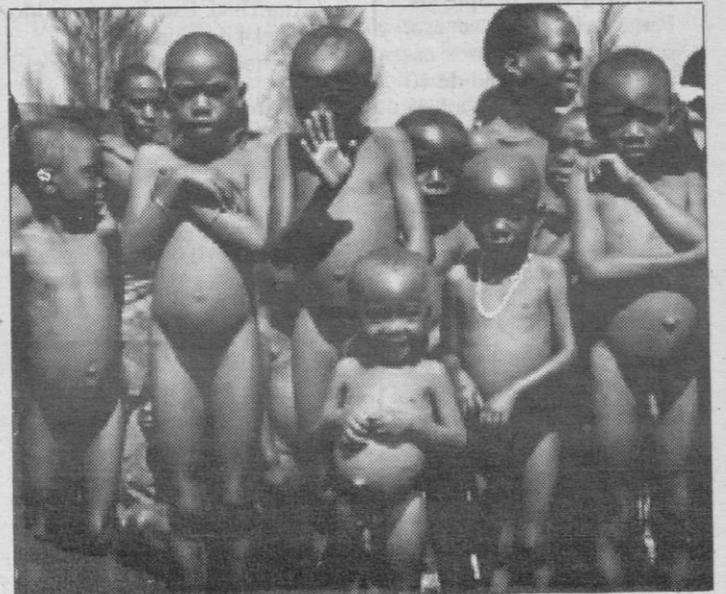
**17** El Grupo de Contacto acuerda reforzar las sanciones a Serbia.

**17** EE.UU. busca aliados para invadir Haití.

## Francia no espera a ser relevada y se retira de Ruanda

Francia ha confirmado que mantiene la fecha de retirada de sus soldados de Ruanda, el próximo 22 de agosto. La petición de la ONU de mantener el dispositivo militar francés hasta el despliegue total de los 5.500 soldados que deben integrar la UNAMIR ha recibido una respuesta reticente del Gobierno francés. Mientras, 200 soldados estadounidenses tratarán en las próximas horas de reabrir el aeropuerto de Kigali.

(Pág. 16)



Un grupo de niños ruandeses en un orfanato de Goma. TELEFOTO EFE

Domingo

31

julio

## CALENDARIO

## PARA HOY

Van: 212 días, faltan 153.

Sol: De 07,10 a 21,32.

Luna: De 24,50 a 13,56.

Luna nueva el 7 de agosto en Leo.

## SANTORAL

HOY: Ignacio de Loyola, Banto, Beato, Juan, Benigno, Goselino, Natal, Calimero, Germán, Demócrito.

## FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Segovia: Hernández López, Sta. Teresa de Jesús, 24. Barrio de El Carmen.

Otero de Herreros: Tovar Martín. Avda. de la Estación 19. Del 1 al 8 de agosto.

## ADEMAS

## Principales mercados en la provincia

Segovia, capital, los martes (San José), jueves (Los Huertos) y sábados (plaza del Carrasco).

Cuéllar, todos los jueves del año.

El Espinar, todos los miércoles del año.

Riaza, todos los lunes y viernes del año.

La Granja de San Ildefonso, todos los miércoles del año.

Sepúlveda, todos los jueves y sábados del año.

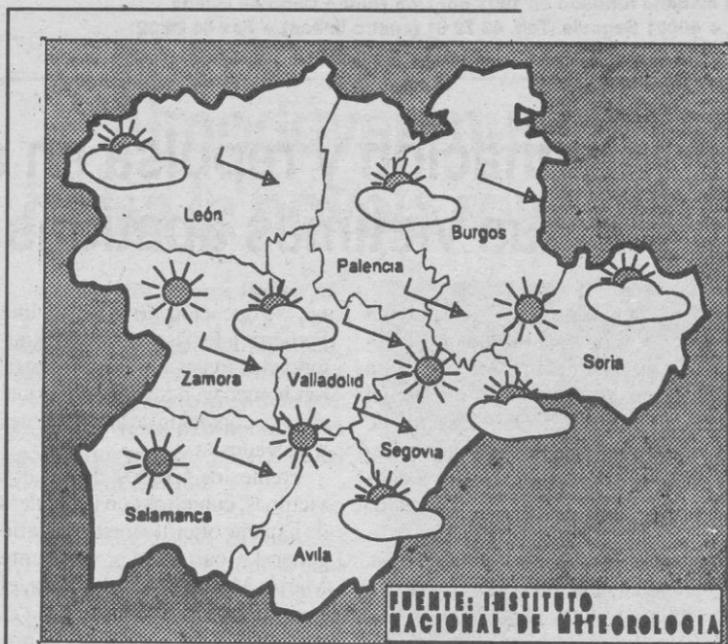
## Festival Internacional

Hasta el 2 de agosto, con motivo de los festivales, cortes de tráfico, entre las 22,50 horas a las 01,00 horas en los siguientes puntos: Cruce de la c/ Cardenal Zúñiga con el Pº de Santo Domingo de Guzmán. Cruce de Zamarrama (junto a la ermita) con dirección a San Marcos. Cruce de la carretera de Arévalo con la subida al vertedero municipal y cruce de la Cuesta de los Hoyos a Sancti Spíritus. Para facilitar el acceso, servicio de autobuses especial, periodicidad de 10 minutos, desde plaza Oriental y estación autobuses, desde las 22,00 h.

## Devolución de entradas

La Dirección del Festival, ante la suspensión de la actuación de la Orquesta Clásica de Oporto, por motivos meteorológicos, comunica que los poseedores de entradas podrán recuperar el importe de las mismas, con su sola presentación en taquilla, hasta la conclusión de los festivales. Quien no pueda recuperarlo de esta forma podrá hacerlo en el tlf. 43 61 17, Secretaría Técnica del Festival.

## TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	31,4	14,4	10,0
Burgos .....	32,5	15,4	1,0
León .....	31,8	14,8	1,0
Palencia .....	32,4	14,3	1,0
Salamanca .....	33,0	16,5	
Segovia .....	31,6	14,0	8,0
Soria .....	30,0	14,4	21,0
Valladolid .....	34,4	15,8	1,0
Zamora .....	34,3	16,6	2,0

## TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Para hoy, intervalos nubosos, de ligero a moderado descenso de las temperaturas. Mínimas previstas entre 11 y 16 grados. Vientos flojos variables.

## AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

## EXPOSICIONES

## SEGOVIA

Torreón de Lozoya  
(Obra Cultural Caja Segovia)

— Certamen Autonómico de Artes Plásticas. Consejería de Cultura de la Junta. Hasta hoy.

## Cervecería Santana y Saxo Bar-Jazz

— "El Sur desde el Norte" (retratos y paisajes). Exposición colectiva de fotografía. Liberación. Hasta el 10 de agosto.

## SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales  
(Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposiciones temporales: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 4 de septiembre.

"Venecia Cristal". Hasta el 2 de octubre.

## Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", diariamente desde las 10,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", todos los lunes desde las 15,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Piscifactoría. Todos los martes desde las 15 horas hasta 45 minutos antes del cierre de los jardines.

## Centro Canónigos

— Juan Antonio Marrero. Técnica fotográfica. Tema las

otras fuentes. Sala A. Hasta mañana.

— Isabel Osshea. Técnica acuarela. Tema La Granja. Hasta mañana. Horario: De lunes a sábado de 19,30 a 21,30 horas. Domingos de 12,00 a 14,00 horas y de 19,30 a 21,00 horas.

## AVISOS

## Obras de pavimentación

Con motivo de las obras de pavimentación que se van a realizar en la plaza de Día Sanz se cortará el tráfico en la misma el lunes, día 1 de agosto, desde las 8,00 horas hasta la finalización de los trabajos.

## Zonas de baño

Tras los últimos análisis efectuados, "La Presilla" de Fuentidueña pasa a ser apta para el baño, mientras que "El Chorro" de Navafría se califica como no apto para el baño. El resto de las zonas siguen en la misma situación.

## Paradinas

X Semana Cultural. Asociación "Fray Esteban de las Monjas". Del 1 al 7 de agosto. Hoy a las 20,00 horas presentación de la semana y apertura de la exposición permanente de objetos arqueológicos y etnológicos de Paradinas, en el edificio de las escuelas. A las 20,15 horas, con-

ferencia sobre "Paradinas, un pueblo de la Comunidad de Villa y Tierra de Segovia", a cargo de Teresa Llorente Fernández, profesora de Historia del Arte del instituto "Andrés Laguna". El lunes inauguración de la muestra "La cigüeña blanca en Segovia", en el salón del Ayuntamiento, hasta el día 15 de agosto.

## Ayuda a la población ruandesa

Ayuda a la población ruandesa refugiada en Goma, Zaire, a través de INTERMON en colaboración con VETERMON. INTERMON dispone de dos cuentas corrientes para quien quiera colaborar económicamente con el programa de emergencia: La Caixa. Ag. 0765 c/c. 0200-111128. Caja Madrid. Ag. 1768 c/c. 6000300045.

## Concierto de soul

Hoy alrededor de las 14,00 horas y sobre las 21,00 horas, concierto de música soul a cargo de "Brown Sugar Nasjuva & Mr. Castle" ( Miembros de "Respect"), con un repertorio basado en temas de Aretha Franklin, en el bar ¡Shout! (Pop & Soul Bar), en la calle de los bares, en Segovia.

## Casla

La Asociación "La Colodra" ha organizado para esta tarde un acto con motivo de la publicación del libro "Casla. La ermita de Nuestra Señora de la Estrella y el siglo XVII" y de la conmemoración del 325 aniversario de la construcción de la ermita. El acto tendrá lugar en la ermita, a partir de las 18,00 horas, con la coordinación de Angel Esteban Calle con el siguiente programa: Intervención del presidente de "La Colodra", Gonzalo Sosa, del capellán de la ermita, Alberto Espinosa, y del alcalde de Casla, Angel Carretero. Presentación del libro por su autor, Tomás Ramos. Interpretación de una antología de canto gregoriano a cargo del grupo "Cum jubilo", y vino en el exterior del templo.

## RECOMENDAMOS

## FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA

Hoy la actuación correrá a cargo de la Orquesta Sinfónica de la Filarmónica de Kiev. Esta será a las 23,00 horas en el escenario habilitado en la pradera de San Marcos. Venta de entradas en el bajo del edificio del Ayuntamiento. Precios, los días 1 y 2 de agosto, zona A: 2.500, B: 1.800 y C: 1.200 pesetas.

Hoy día 31 de julio, A: 2.000, B: 1.500 y C: 1.000 pesetas.

## BONOLOTO

## Viernes, 29

6 11 26 29 31 48 Com. 30 Rein. 5

## Miércoles, 27

7 14 18 19 33 41 Com. 20 Rein. 8

## Martes, 26

1 7 10 18 20 32 Com. 33 Rein. 9

## Lunes, 25

2 10 25 30 34 48 Com. 40 Rein. 2

## PRIMITIVA

## Sábado, 30

3 16 26 28

37 Com. 30 Rein. 4 41

## Jueves, 28

11 22 35 39 46 48 Com. 13 Rein. 7

## ONCE

Viernes, 29

43.157

Serie: 038

Jueves, 28 Miércoles, 27  
03.994 64.131Martes, 26 Lunes, 25  
49.882 07.322

Crónicas del zoo

## ¿Turismo de calidad?

SAM HEIN

Noviembre, Parque Nacional de Samburu, Kenya. Son las tres y media de la tarde y acabamos de llegar a la zona protegida del parque. En la entrada, un enjambre de refugiados etíopes malvive intentando vender a los turistas que entran en Samburu cuchillos hechos con retales de hojalata, trozos de madera que llaman "mazas tribales", pulseras y collares de cuentas de colores y semillas secas.

Tal es el barullo que el guía aconseja subir las ventanillas y cerrar bien las puertas mientras él acude a la oficina de entrada del parque para pagar las tasas de visita. Aún no ha cerrado su portezuela el guía, cuando una treintena de rostros suplicantes llenan toda la superficie de las ventanillas. Nos piden en distintas lenguas que nos compren algo.

Uno de nosotros abre una rendija del cristal y nos inundan la furgoneta de baratijas, collares y pulseras, pidiéndonos su pago. Aceptamos algunas y otras las arrojamos de nuevo a quien creemos es su dueño. Quieren vender a toda costa, rebajando una y otra vez los precios en regateos miserables.

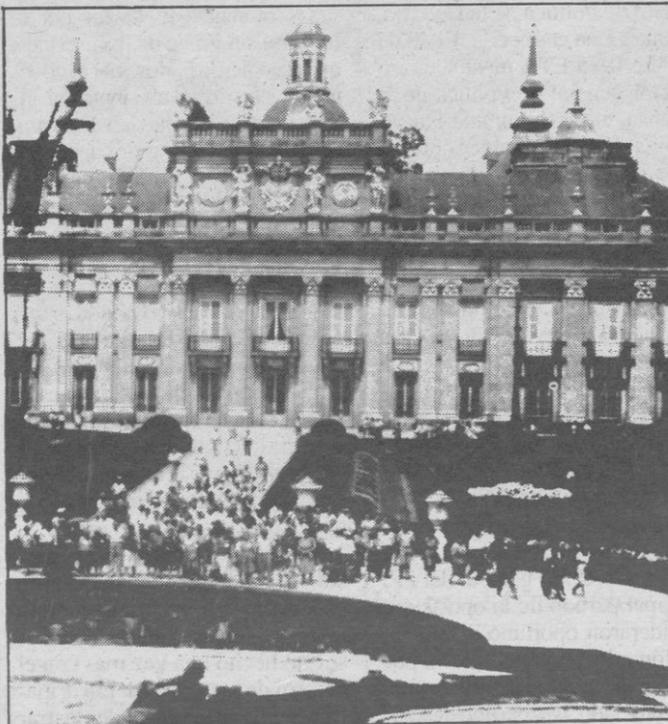
Cuando el calor dentro del vehículo se nos hace insoponible —y abrir alguna puerta está descartado—, viene nuestro guía al rescate. Además, en ese momento aparca a nuestro lado otro lote de "aventureros" que se van a enfrentar al mismo acoso patético de estos emigrados.

Continuamos ruta y vamos adelantando a camiones de ayuda humanitaria y de la Cruz Roja Internacional. Definitivamente, no estamos en la parte más rica del mundo. A los lados del camino —si podemos llamar camino a una senda de piedras y polvo— encontramos pastorcillos con dos o tres cabras, que nos saludan amistosos. Entre las acacias se asoman algunas techumbres de las chabolas donde viven las familias de pastores que pueblan Samburu.

El paisaje es hermoso, pero nos mantiene callados la pobreza que se respira. Además, sabemos que entre los arbustos donde merodean los niños pastores, las hienas, los leones y otros animales se mueven libremente.

### Hospitalidad

El viaje nos lleva durante casi diez kilómetros hasta el centro del parque, en pleno territorio samburu. Allí asistimos al "tipismo" de la visita a un poblado indígena. Tras ver sus cabañas de barro, trozos de plásticos y cañas secas y comprar la enésima pulsera de semillas de calabaza, nuestro



Gran cantidad de turistas se acercan a La Granja.

ARCHIVO

ánimo está por los suelos. Nos sentimos más miserables que los pobres samburus que hemos visitado.

Por fin, llegando la caída de la tarde, nos dirigimos al albergue. De repente, en medio de tanta pobreza, una construcción de bungalows de madera. Nos distribuyen en nuestras habitaciones, donde encontramos lencería de cama completa, agua caliente, baño completo... Esto ya sería suficiente para unos, en el fondo, cómodos turistas. Pero visitar el bar con terraza sobre el río y acercarse al restaurante ya colma nuestras apetencias: aperitivo, platos de pescado, carne, aves, postres, frutas, vinos de distintas nacionalidades.

¿Quién podía pensar encontrar este lujo después de enfrentarse a toda la pobreza que rodea al albergue! Y aún resta lo mejor: desde la entrada como huéspedes, sólo hemos recibido saludos de bienvenida, sonrisas y cortesía por parte del personal —todos negros— del albergue. La famosa hospitalidad de este pueblo te hace sentir mejor que en tu propia casa...

### En casa

Julio, La Granja de San Ildefonso, Segovia. Venimos de la piscina —preciosa, por cierto— y nos sorprende la cantidad de turistas que se mueven hoy por la zona del palacio y caballerizas. Luego nos enteraremos que han "corrido las fuentes". Después de una tarde de baño y sol, nos apetece matar el gusanillo. Hay un lugar con grandes letreros anunciando raciones, bebidas variadas, bocadillos...

Nos acercamos a la terraza, donde hay varias mesas ya ocupadas. En una mesa que queda libre, nos acomodamos esperando que vengan a aten-

dermos. La mesa está repleta de botellas, platos varios de raciones, restos de comida... Sale un camarero y se dirige hacia otro lado, a recoger un par de botellines de otra mesa desocupada. Una familia de turistas con aire fatigado le pregunta por algo de comer. "Tienen que entrar a servirse ustedes mismos", les dice sin levantar la vista hacia los clientes. "Además, se ha terminado el pan".

La familia de turistas le da las gracias y se marcha a otro lado. Nosotros hemos oído el diálogo y le preguntamos también por las raciones. ¡En ese momento descubre que existimos y se acerca a limpiar la mesa! Nos repite lo de servirnos nosotros mismos y la falta de pan. Le damos las gracias, nos levantamos y seguimos el camino de los turistas anteriores.

Llegamos a otro establecimiento a pocas manzanas del anterior. Nos marchamos una hora más tarde, después de comernos unas croquetas caseiras ricas, ricas y un par de bocadillos —con pan, y del día—. Además, mientras atendían a una mesa vecina, de turistas sureños, nos enteramos que hoy han corrido las fuentes y que no cabía un alfiler en los jardines.

Junio, Segovia. Oigo en la radio declaraciones de algún cargo de la Asociación de Hostelería, comentando el excelente servicio de los establecimientos de la provincia y quejándose de la crisis.

(Que sí, que ya sé que no debo catalogar todo el conjunto por un caso aislado, pero el dicho caso aislado perdió en cinco minutos dos grupos de clientes. Y que tenga uno que irse a África para que "esos pobres ignorantes subdesarrollados", como he oído llamarles, nos enseñen lo que es la verdadera calidad).

MADE IN SPAIN

## Ante el próximo curso

GRACIANO PALOMO

En Madrid, la clase política da por concluido un curso lleno de novedades y en donde se ha sustanciado un cambio fundamental en la vida española: el PSOE ya no representa a la mayoría de los ciudadanos de un país demasiado harto de engaños, frustraciones e inútiles.

Felipe González cree —en mi opinión vanamente— que la mejora de la situación económica va a permitirle seguir siendo presidente; por ello, agunta, resiste, da cuartelillo a los que le sustentan, como es el caso de los catalanes. Ahora bien, aunque la Encuesta de Población Activa (EPA) fuera cierta —que está por ver—, aquí lo que se dilucida en los próximos meses es otra cosa. Ni más ni menos que un "nuevo orden" político en España; una nueva manera de ver, enfocar y ejecutar las grandes cosas públicas de nuestro país.

La prensa adicta al "felipismo" destaca a grandes titulares la creación de 1.000 empleos diarios en el segundo trimestre. Insisto en que la noticia debe ser cierta, pero es una lástima que yo, por ejemplo, no conozca ni a un solo hombre o mujer con nuevo empleo. Y como yo muchas gentes. Pero al margen de la propaganda, los hechos son sagrados y las opiniones libres. Nada más grato y halagador que la economía mejore y permita aliviar las profundas heridas que laceran la piel de España.

En este sentido, durante dos semanas en la universidad de verano del CEES se han venido analizando los distintos sectores del futuro y presente que nos embarga. Las conclusiones son bien claras: en primer lugar, hace falta cambiar a los que nos gobiernan, en segundo, ponerse a trabajar seriamente bajo la premisa de lo que somos, es decir, ahora mismo el culo de Europa por detrás en crecimiento y potencialidad de Portugal. Lo demás son ganas de autoengañarse.

Pero resulta fundamental seguir limpiando la casa. La ciudadanía ve con estupor cómo el ex gobernador del Banco de España corrupto se va a la playa mallor-

quina —en hotel de lujo— a darse el lote con la arribista Carmen Posada, mientras millones de españolitos no pueden salir de sus casas porque no tienen un duro. Suma y sigue. El tema de la corrupción seguirá marcando la pauta en el próximo curso porque hay mucha mierda soterrada que estallará en los pozos negros. Yo creo que se llevará por delante al mismísimo González. Por cierto, ¿dónde está Roldán? Ni siquiera de cazarle son capaces...

### Los jueces

En este capítulo la situación italiana puede servir de ejemplo. La voluntad de los jueces italianos de ir a por todo el que se mueva, incluido el primer ministro, es un camino valiente para liquidar la columna vertebral de la corrupción. ¿Se imaginan ustedes que aquí en España algún juez o jueza tuviera las agallas para llamar a declarar a González en alguno de los muchos casos de corrupción en las que gentes suyas de máxima confianza están involucradas?

Con esta justicia es imposible porque durante doce años se han dedicado a amañarla y manipularla. Sólo la decidida actuación de unos pocos medios informativos que se han jugado el tipo ha permitido poner en el callejón del gato a una legión de miserables que se creyeron que el Estado era propiedad suya. Esto es lo que no puede ni debe quedar en el olvido. De lo contrario en lugar de poder afirmar que formamos parte de un gran pueblo tendremos la justeza necesaria para decir que somos un pueblo de cameros.

Por su parte, la oposición tiene, asimismo, una enorme responsabilidad. Ahora más que nunca. Tiene en sus manos la posibilidad cierta de alumbrar una alternativa seria para ponerse al frente de los destinos del país. Tiene todo a favor. Pero no como elemento de vanidad personal, si no como responsabilidad máxima de dar respuesta a los deseos de los ciudadanos.

La pelota está en su tejado.

## NUEVOS LUGARES

P.M.C.

Hay nuevos lugares en Segovia que no conocen bien la mayoría de los segovianos. Nuevos lugares en los que familias también nuevas y otras constituidas hace años, han establecido o van estableciendo sus hogares. Uno de ellos se encuentra dentro de la demarcación de la propia ciudad, es decir, el barrio de Nueva Segovia, que paulatinamente va aumentando su número de viviendas. El otro se encuentra ubicado en término de La Lastrilla, pero inmediato al de la capital, es decir, El Sotillo. El crecimiento de esta urbanización ha sido verdaderamente notable en estos últimos años; proliferan los chalés independientes, también los adosados van ocupando mucho espacio, hay algún bloque de viviendas, y todo ello rodea a las instalaciones que fueron pioneras en ubicarse en este lugar, la Residencia de Ancianos de Cáritas Diocesana y los talleres de APADEFIM, a los que luego siguió la residencia instalada por la Diputación. Estos edificios, no hace mucho sobresalientes en el lugar por encontrarse en solitario, junto a algún chalé aislado, prácticamente han quedado rodeados de las nuevas edificaciones. El Ayuntamiento de La Lastrilla, que cuenta también en su término con esa barriada de chalés construida hace unos años junto al antiguo casco urbano, ha ampliado sensiblemente su capacidad de recepción y, claro está, sus problemas. Pero parece que todo se va resolviendo y que los residentes no tienen motivos especiales de queja. Ojalá se siga así.

## De Berlusconi a Matutes

La estrella del primer ministro italiano se apaga rápidamente. En estos momentos, con su hermano caído en manos de la Justicia y con su empresa convicta y confesa, gracias a su arrepentido administrador Salvatore Sciascia, de la compra de policías fiscales, Silvio Berlusconi ni siquiera tiene fácil desprenderse de Fininvest, su tinguado empresarial y, por lo que vamos viendo, delictivo. A partir de ahora, todas las sospechas son obligadas, todas las desconfianzas están fundadas, el descrédito irá creciendo hasta ahogar su proyecto y su partido. Italia puede haber comenzado la III República.

El asunto, siendo grave en sí, no es mortal para la democracia italiana, aunque a su economía le resulte especialmente lesivo. Por el contrario, todo lo que sucede en Italia desde hace un par de años es una verdadera escuela para demócratas contemporáneos, un muestrario de las dificultades objetivas que tiene un régimen de libertades para sobrevivir y prosperar en una sociedad industrial avanzada y compleja.

Pero su ejemplo, si válido para todo el mundo, resulta especialmente aleccionador para los españoles. No conviene olvidar que el PSOE como partido y el felipismo como régimen se forman sobre el modelo italiano; que Nerio Nesi, el financiero de Craxi, es el padrino de la hija de Alfonso Guerra.

(Jiménez Losantos "ABC")

## Volvemos al dolor

Volvemos, una vez más, al dolor en el que nos sumerge de cuando en cuando la barbarie de ETA, y a la rabia y a la indignación propia de quienes, por ser bien nacidos, no pueden resignarse a que esa estela de muerte y de sangre no encuentre su final definitivo. No nos resignamos a que no pueda extinguirse esa locura, porque no existe ninguna razón, ninguna justificación, ni puede haber objetivo político alguno que explique la acción de unos asesinos que, además, no dudan en actuar en horas y lugares en los que está asegurado el daño indiscriminado entre los ciudadanos. Pero porque sabemos que el dolor es de todos —las conocidas excepciones enmudecen durante el trance rehogadas en su propia desvergüenza— no vamos a reprocharle a nadie la permanencia de ese tumor que lacera las carnes de nuestro cuerpo nacional. Habría entonces que remontarse a épocas en las que algunos aseguran —y es falso— que había más paz y orden que ahora, o incurriríamos en el mal gusto en que la alta dirección del PP ha incurrido imprudentemente, al referirse a la política antiterrorista que debe o no debe seguirse. No era ayer el momento (en pleno espanto por la muerte de un general, un funcionario y de un trabajador) para tales análisis críticos.

(Editorial "YA")

## Desafortunados Aznar y Cascos

Mañana apacible de un día final de julio. ETA coloca y hace estallar un coche-bomba al paso de otro militar que lleva al director general de Política de la Defensa, y comete una carnicería. El 30 de julio de 1985 ETA mataba a otro director general de Política de la Defensa, el vicealmirante Fausto Escrigas Estrada, también colaborador y hombre de confianza de Narcís Serra. Todas las fuerzas políticas condenan el atentado y expresan sus condolencias a los familiares. Todas manifiestan su deseo de que se acabe pronto con esta lacra del terrorismo. Todas muestran su voluntad de mantener la unidad de las organizaciones democráticas en la lucha contra esta forma de crimen organizado, falsamente disfrazado de motivaciones políticas y patrióticas. ¿Todas? No.

Aznar y Alvarez Cascos, presidente y secretario general del PP, principal partido de la oposición, consideraron oportuno añadir un colofón criticando también la política de inserción de etarras que, por otro lado, su partido aceptó como firmante que es del pacto de Ajuria Enea. Ante tamaña irresponsabilidad —semejante a las que cometieron González y Guerra cuando hacían parecidas declaraciones desde la oposición—, hay que recordarles que los pactos se cumplen, si no, no se firman o se denuncian.

(Editorial "Diario 16")

## Unidad frente a ETA

ETA ha vuelto a matar en Madrid. El teniente general Francisco Veguillas, su conductor y un trabajador de un ballet han sido sus víctimas mortales. El horror por la barbarie sin límite de los asesinos, que escogieron para actuar el noveno aniversario del asesinato del antecesor de Veguillas en Defensa, encogió el corazón de la capital y al conjunto de los ciudadanos españoles. La organización terrorista insiste en su estrategia inútil aun sabiendo que la guerra que trata de mantener con el Estado español es imposible de ganar. Todo su entorno es consciente de ello. Con un apoyo social que disminuye de forma acelerada, como se demuestra en cada convocatoria electoral y en el rechazo popular a los atentados, el mundo abertzale radical sabe que su capacidad de condicionar la vida democrática cada vez es menor.

En este panorama, que habría sido el ideal para que el mundo de KAS se replantea el camino a seguir, los sectores más duros se han hecho una vez más con el control de la organización armada. Y han decidido demostrar que el golpe de Bidart no fue definitivo, y que aún pueden hacer mucho daño, en un intento absolutamente irracional de demostrar su capacidad para extender el terror. Lo han conseguido. No es verdad que éste sea el zapazo de una fiera moribunda, como insistió ayer Anasagasti.

(Editorial "El Mundo")

## La provocación y la irresponsabilidad

Los de ETA han vuelto a matar en Madrid. Han vuelto a golpear al Ejército en su estrategia de intentar crear fisuras entre esta institución y las autoridades civiles. Y lo han vuelto a hacer donde piensan que más efecto corrosivo para el sistema democrático puede tener un atentado como éste, en Madrid. Son ya más de 40 los jefes y oficiales de las Fuerzas Armadas que han caído en la capital de España víctimas de la saña asesina de la organización terrorista. ¿Para qué? ¿Está más cercana para estos pistoleros su meta de un País Vasco independiente, unificado y colectivista?

La explosión, poco antes de las nueve de la mañana, de un coche bomba, causó la muerte al teniente general del Ejército de Tierra Francisco Veguillas, director general de Política de Defensa, a su chófer y a un trabajador del Ballet Clásico de Madrid que se encontraba en la zona del atentado. Otras 20 personas que se dirigían a su trabajo a esa hora resultaron heridas.

No vamos a entrar en más disquisiciones sobre los objetivos de la banda criminal, que mata para seguir demostrándose a sí misma que existe, para seguir alimentando la mentira que la nutre. Nos saldrán ahora sus colaboradores hablando de treguas y negociaciones. Nada de esto es nuevo.

(Editorial "El País")

## EL QUIOSCO

# Pánico e indignación por el nuevo atentado de ETA

Madrid (Efe).— El atentado perpetrado ayer en Madrid por la banda terrorista ETA monopolizaba ayer los titulares y fotografías de portada en las primeras ediciones de los diarios madrileños.

EL MUNDO informaba de que "ETA asesina al teniente general Veguillas, provocando pánico e indignación en Madrid" y publicaba, como la mayor parte de los diarios, imágenes del lugar donde explotó el coche bomba.

YA titulaba "Basta de sangre" y añade que, además del alto cargo de Defensa, "otras dos personas murieron en el atentado con coche-bomba".

DIARIO 16, bajo el titular "ETA, muerte y barbarie", mostraba en su foto de portada a una mujer que resultó herida a causa de la explosión.

ABC señalaba que "ETA da las gracias a Felipe González por la inserción de terroristas con delitos de sangre" y añadía en primera interior que el atentado de es una "respuesta" a la generosidad de González.

EL PAIS apuntaba que "el 'comando Madrid' burla de nuevo a la Policía y asesina al general Veguillas" y añadía que "el Gobierno y Aznar se acusan de mantener actitudes que benefician a los terroristas".

Del ámbito internacional, tanto EL PAIS como EL MUNDO destacaban la condena de ocho años y medio dictada contra el ex-primer ministro italiano Bettino Craxi.

Todos los diarios de Madrid



Trabajadores del servicio municipal retiran uno de los coches afectados por el atentado.

TELEFOTO EFE

dedicaban en sus editoriales al atentado que se cobró la vida de tres personas en el centro de la capital.

### Unidad frente a ETA

EL MUNDO titulaba "Unidad frente al terror de ETA", y decía que el Estado en su conjunto es quien debe en estos momentos responder con serenidad a la acción terrorista, ya que "cualquier tipo de fisura beneficia a ETA".

DIARIO 16 afirmaba que "es preciso acometer las reformas reglamentarias precisas para asegurar que los etarras cumplen íntegras sus condenas", y calificaba la política de inserción de "disparate".

YA "descaba" y confiaba en que la política de inserciones, que según el rotativo parece estar dividiendo internamente a los etarras, les conduzca a su "auto-destrucción".

ABC afirmaba que "ETA

prosigue con su discurso criminal, fortalecida por el caos de incompetencia en el que el Gobierno de González ha sumido la acción antiterrorista", y declaraba que el presidente del Gobierno y Juan Alberto Belloch "han puesto al Estado de rodillas", dejando a la sociedad indefensa con la política de inserciones.

EL PAIS criticaba la "aterradora irresponsabilidad" del líder de la oposición al realizar unas declaraciones "en las que sólo le

faltó responsabilizar al Gobierno directamente de los atentados", y consideraba que manifestaciones como esas "le restan parte del capital político que se había ido ganando".

La aprobación del plan de renovación de vehículos industriales, el descenso en un 1,3 por ciento del déficit comercial hasta junio y el aumento en un 1,4 por ciento de la participación de Alberto Cortina y Alberto Alcocer en el Banco Zaragozano eran noticias destacadas ayer por la prensa económica.

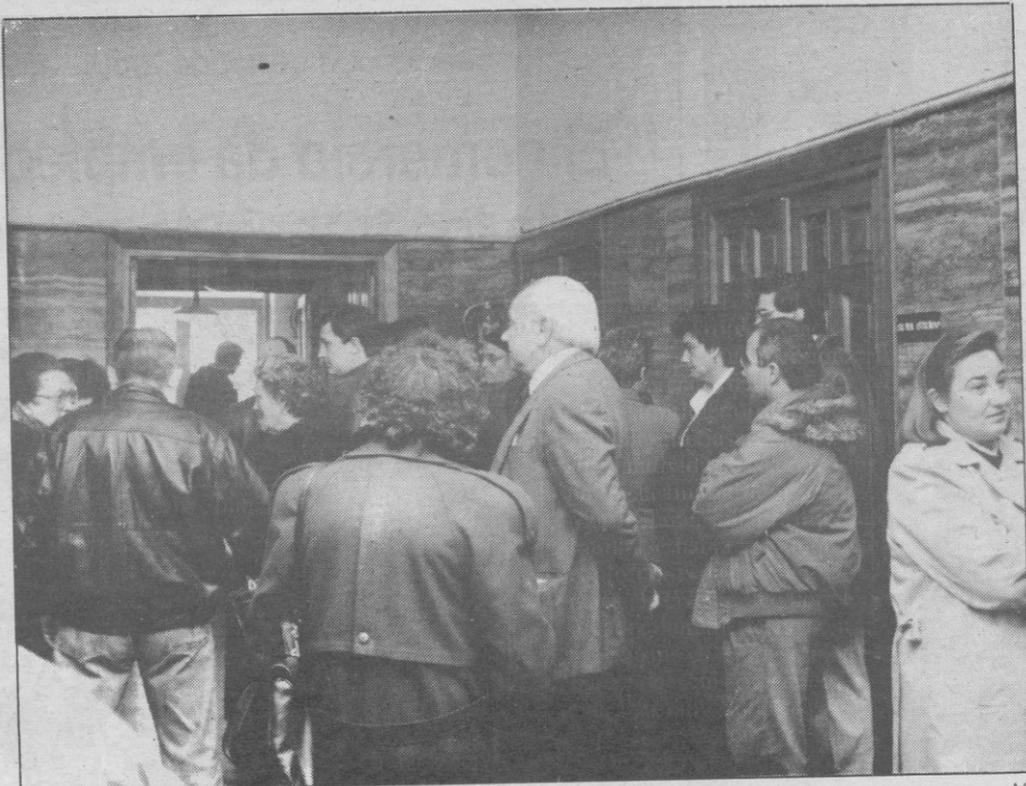
CINCO DIAS titulaba en portada "Caja Postal se adjudica la gestión del fondo de pensiones de Tabacalera", "Cortina y Alcocer compran a FCC el 1,4 por ciento del Zaragozano", "El déficit comercial bajó sólo un 1,3 por ciento hasta junio" y "Teneo ganó 29.000 millones de pesetas en el primer semestre".

### Boniteros

En páginas interiores este diario económico destacaba la decisión de la flota de boniteros del Cantábrico de poner fin a los bloqueos y regresar a faenar y revela que España lograra un ahorro de 20.000 millones de pesetas en su aportación financiera al presupuesto de la UE.

CINCO DIAS analizaba las relaciones con la UE y consideraba que la CE ha ofrecido a España más de lo que el país ha aportado a los fondos comunitarios, aunque advierte al Gobierno de la necesidad de "seguir jugando fuerte sin perder posiciones".

El decano del Colegio de Abogados, Manuel González Herrero, advirtió a esta Redacción que la supresión de beneficios penitenciarios para los delitos de terrorismo, que se pretende introducir en el nuevo Código Penal, podría ser anticonstitucional. El letrado consideró necesario que ese texto no se impregne de doctrinalismo político, sino que sea un instrumento técnico en función de la ética asumida por la mayoría de la sociedad.



La Justicia española podría tener un nuevo Código Penal antes del final de la presente legislatura.

Según el decano del Colegio de Abogados, Manuel González Herrero

## “Suprimir los beneficios penitenciarios a los terroristas podría ser inconstitucional”

### “El Código Penal no debiera impregnarse de doctrinalismo político”

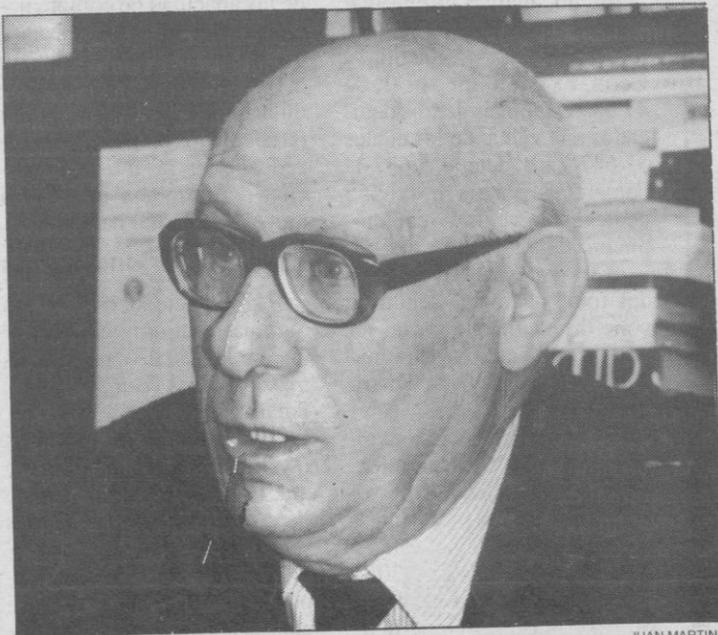
JESUS MARTINEZ CALLE

El decano de los abogados de Segovia dejó entrever a esta Redacción que la posible supresión de beneficios penitenciarios para los terroristas planificada por el Gobierno podría ser anticonstitucional por lo que tendría de discriminatoria con otro tipo de delincuentes, ya que la vocación de la ley fundamental española es la reinserción.

González Herrero estimó necesaria la elaboración de un nuevo Código Penal, aunque, a su juicio, el momento histórico “no parece tampoco el más adecuado para abordar la redacción de una ley tan importante en el ordenamiento jurídico y en la sociedad española, pero sí para iniciar una reflexión o debate ponderado para conseguir el consenso lo más generalizado posible”. “Este tipo de normas —recordó— requieren una situación histórica de plenitud, conformidad generalizada de los valores que la sociedad tiene que proteger, y en estos momentos ésta es problemática y bastante conflictiva desde el punto de vista ideológico y de los valores que asumimos la mayoría de los ciudadanos”.

#### Sin precipitación

Ante el inminente envío a las Cortes del proyecto de ley de nuevo Código Penal, el decano de los abogados se mostró contrario a un excesivo apresuramiento, pues “la precipitación no es buena en el quehacer legislativo y menos aún en estas leyes que constituyen un pilar básico del ordenamiento jurídico, ya que pue-



JUAN MARTIN

El decano de los abogados de Segovia, Manuel González Herrero.

de conducir a resultados gravemente insatisfactorios”.

Criticó González Herrero el “clima un tanto oscurantista” en que le Gobierno ha elaborado el citado texto del que, no obstante, destacó algunos aspectos positivos como la lucha

contra la corrupción.

No obstante, el letrado considera que en ciertos puntos el proyecto de Código Penal presenta un “exceso de doctrinalismo político sectorial, una especie de progresismo de salón que conduce a tratamientos

que resultan problemáticos y semitécnicos”.

Sobre la planeada desaparición del delito de desacato, el decano de los abogados se mostró partidario de reforzar la autoridad de los jueces por la cuenta que le tiene a la sociedad, ya que constituyen la salvaguardia de los derechos y libertades de los ciudadanos frente a poderes más prepotentes.

En cuanto a la inclusión de algún tipo delictivo relacionado con el periodismo, González Herrero señaló que “en tanto en cuanto se diga la verdad y de una forma respetuosa y moderada no se puede inculpar”.

#### Medio ambiente

Considera también positiva la atención dada por el nuevo Código al medio ambiente, posibilitando al juez a adoptar medidas precautorias y de protección del mismo, aunque advirtió de nuevo que “la preocupación doctrinaria no debe alejarnos de la realidad”.

No tan bien le parece la inclusión de una agravante específica de delinquir por motivos de antisemitismo, ya que el Código Penal tiene que estar por encima de aspectos que en la sociedad española son coyunturales.

Por último, valoró positivamente la supresión de las penas de privación de libertad para los delitos de insumisión, y la sustitución de las mismas, cuando sean de corta duración, por trabajos en beneficio de la comunidad, arrestos de fin de semana o el sistema anglosajón de la libertad de prueba.

### “¿De la democracia?”

J.M.

El decano de los abogados de Segovia considera una expresión excesiva y en cierto modo ingenua el que se bautice al nuevo Código Penal como el de “la democracia”.

González Herrero recordó que en la historia legislativa española todos los códigos punitivos, a excepción de los de las dictaduras de Primo de Rivera, en 1928, y del General Franco, de 1944, correspondieron a periodos constitucionales.

La democracia presidía España tanto en 1822, 1848, 1870, 1932 (la República) y el texto refundido de 1976, años en los que se aprobaron distintos códigos penales.

## Cáritas de Segovia recauda cuatro millones y medio para Ruanda

A.S.

Cáritas Diocesana de Segovia ha recaudado hasta la fecha, en su campaña en ayuda a las víctimas de Ruanda, la cantidad de 4.618.599 pesetas. Esta cuantía, fruto de las donaciones realizadas en la provincia, irá destinada a las expediciones humanitarias que Cáritas España envía al país africano.

De este modo, el pasado miércoles partió del aeropuerto madrileño de Barajas la segunda expedición humanitaria de la organización. En ella viajaron catorce misioneros, con experiencia en el país, que han reforzado a los seis equipos con los que ya cuenta Cáritas en Ruanda. Estos grupos trabajan en los campos de refugiados situados en Goma y Bukavu (Zaire), en Benako (Tanzania), en Burundi y en otros dos situados en el interior de la propia Ruanda.

A este respecto, Cáritas ha informado que la Reina Sofía se ha puesto en contacto con la organización para que esta canalice un importante donativo, aún no determinado, que apoye las acciones de ayuda que Cáritas lleva a cabo con los refugiados ruandeses.

Una de estas labores es la recogida y enterramiento de cadáveres en Goma (Zaire), donde la organización responde así a la ética cristiana de respeto a los muertos y que, además, es básica para evitar la propagación de la epidemia. Para este cometido, Cáritas ha contratado, al verse sobrepasada por el volumen de cadáveres, a personal zaireño.

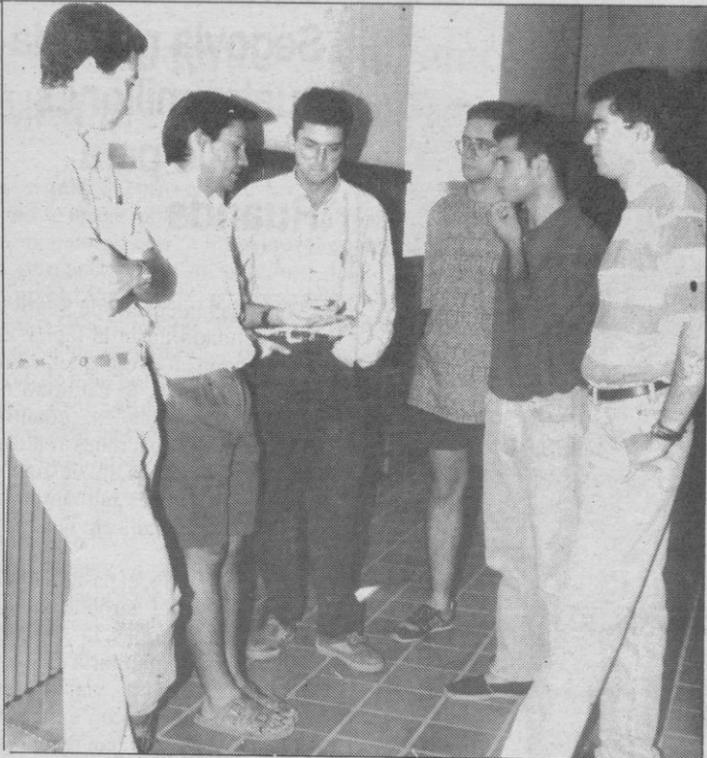
En este sentido, la organización ha destacado que ninguno de los voluntarios que trabajan en Goma han estado en huelga, “en contra de lo que ha afirmado algún medio de comunicación español”, señalando que el personal contratado recibe el doble de salario que recibe un policía o un soldado zaireño.

#### Cruz Roja

Cruz Roja, con la misma intención solidaria, ha realizado un llamamiento solicitando apoyo económico para conseguir agua, alimentos, medicinas y medios de transporte que destinar a los dos millones personas que la organización atiende diariamente en Ruanda.

Para la recepción de toda ayuda, Cruz Roja Española ha abierto una cuenta corriente en el Banco de Santander, Agencia 15 de Madrid, número 9292, a la cual pueden enviar todos los españoles sus aportaciones voluntarias.

Todas estas colaboraciones irán destinadas a los proyectos, que en coordinación con la Media Luna Roja, están realizando la Federación de Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y el Comité Internacional de la Cruz Roja, para ayudar a los dos millones de víctimas del conflicto armado, a ello ambas organizaciones han destinado a todos sus delegados en África.



La nueva directiva momentos después de su elección PEÑALOSA

La asamblea contó con una notable asistencia

## La asociación "Horizonte Cultural" eligió a su nueva junta directiva

R.G.R.

La asociación universitaria "Horizonte Cultural" eligió ayer por la mañana, en asamblea extraordinaria, a su nueva junta directiva. Esta queda encabezada por José María Llorente, estudiante de 5º curso de Informática, a quien acompaña como vicepresidente José Vicente Álvarez Bravo, alumno de doctorado en Física.

El resto de los puestos directivos los ocupan Enrique Carvallo (4º curso de Informática), tesorero; Fernando Sánchez San Frutos (3º curso de Informática), secretario; Jesús Escorial de Frutos, encargado general de autobuses, y Carlos Soto (4º curso de Derecho), nuevo coordinador de actividades culturales.

Esta candidatura, que fue respaldada por 134 votos de los 148 contabilizados, no contó con ninguna oposición dado que la otra lista presentada, presidida por José Manuel Pedro Salinas (4º curso de Matemáticas), se retiró momentos antes de realizarse la votación, al considerar que "la asociación hoy por hoy no está para competencias internas".

La importancia de la elección, que contaba por primera vez en la historia de la asociación con la presentación de dos listas, motivó que cerca de 250 socios asistieran a la asamblea. Esta participación, calificada por el presidente saliente, Agustín de Lucás, de "inaudita", supone que el diez por ciento de los miembros de Horizonte Cultural asistieron, quintuplicando la asistencia de reuniones anteriores.

La nueva directiva, que contará con la colaboración durante tres meses del reglamentario órgano consultivo formado por la junta saliente, ha destacado como líneas maestras de su programa la creación de un área de información, en la que se enmarcará la figura del "defensor del socio"; la reforma de los estatutos vigentes y la potenciación del funcionamiento autónomo de la asociación para que

la junta sólo cumpla labores de gestión y supervisión".

Al mismo tiempo, cabe destacar el cambio de las fechas de elección de las futuras juntas, como también la creación de un programa de régimen interno "donde estuviese recogida cualquier eventualidad, como por ejemplo qué hacer en caso de huelgas de transporte", en palabras de Llorente.

Su programa también recoge la posible compra de una banda de radio privada de onda corta, que mantuviese contacto continuado con los autobuses que se desplazan a Madrid; la potenciación de las actividades culturales y la negociación con las autoridades educativas para que Segovia pertenezca tanto al distrito universitario de Madrid como al castellano-leonés.

### Primeras medidas

A pesar de ello, las primeras cuestiones que deberá afrontar la nueva junta directiva será la organización del servicio de transporte durante el mes de septiembre y la negociación con las empresas de autobuses de las tarifas del próximo curso, aspecto éste que Llorente ha calificado de "problemático", dado que a él se dedica más del 90 por ciento del presupuesto anual.

Al mismo tiempo, los estudiantes deberán presentarse en las próximas fechas ante las diferentes instituciones segovianas y solicitar las subvenciones anuales.

Por otra parte, la asamblea dejó en suspenso otras decisiones como la compra de la sede de la asociación, valorada en 130 millones de pesetas, o los criterios que deberán regir la concesión de becas. Estas quedan en espera de propuestas de la nueva junta directiva.

El director saliente, De Lucas, informó que "Siniestro Total" será el grupo musical que dé el concierto veraniego de la asociación. La entrada costará 1200 pesetas, será en la Granja, el día 20 de Agosto a las once de la noche.

El sector cuenta con cerca de 2.500 establecimientos

## El comercio da empleo casi al 10% de los trabajadores de Segovia

El sector comercial cuenta en esta provincia con cerca de 2.500 establecimientos que dan empleo a casi el 10% del total de trabajadores existentes en Segovia.

A.S.

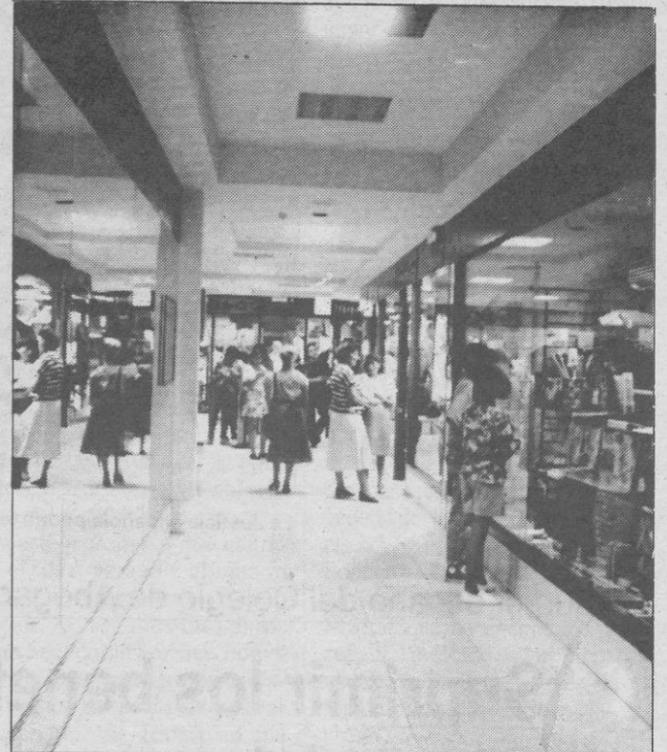
Castilla y León es una región que tradicionalmente se ha caracterizado por la gran importancia del sector agrícola y ganadero, iniciándose, de manera tardía, en relación con otros territorios españoles, en el proceso de industrialización, con un foco central en Valladolid, extendido posteriormente hacia el eje conformado por Burgos y Palencia, principalmente, siendo escasa y puntual su implantación en el resto de la Comunidad Autónoma.

Consecuentemente con tal fenómeno, el sector terciario ha evolucionado de manera paralela, pues está intensamente ligado con la progresión económica y, más concretamente, con la actividad industrial.

En un análisis preliminar más concreto, dentro del sector comercial, en Castilla y León existen un total de 47.939 establecimientos dedicados a la venta, de los cuales 37.647 son al detalle, 5.637 de comercio al por mayor y 4.655 dedicados a venta y mantenimiento de vehículos a motor, lo que representa un 6,38% del total nacional, según se pone de manifiesto en un reportaje publicado en su último número por la revista "Distribución y Consumo".

Por lo que respecta a la dimensión de los establecimientos, según el número de personas ocupadas por local, mientras la media nacional está en 2,57, la regional es de 2,20.

La determinación de la oferta comercial viene marcada por la estructura de la demanda interna. Así, dentro de ella, se puede afirmar



Hay casi 50.000 comercios en Castilla y León. A.S.

que existe una capacidad de compra regional muy débil. En 1992, en Castilla y León se cuantificó un 6,13% del total de la capacidad de compra nacional, por lo que respecta a los artículos de uso común, un 6,16% en el caso de los productos de tipo medio y un 6,08% en los bienes especializados, mientras que su población representaba en torno a un 6,7% del total nacional.

### Concentrada

Esa capacidad de compra regional está muy concentrada en las cuatro provincias más pobladas (Burgos, León, Salamanca y Valladolid), presentando las cinco provincias restantes cuotas de mercado que oscilan alrededor del 2% para los tres tipos de bienes señalados.

Si se tiene en cuenta la importancia del sector comercial, la contribución de Castilla y León del comercio interior al Valor Añadido Bruto (VAB) fue del 9,4% frente al

11,9 en España estando el empleo regional 2,4 puntos por debajo de la media nacional.

Si los índices se miden por productividad aparente, es decir, VAB por empleo, también podemos concluir su posición de inferioridad respecto a la media (2.625,8 frente a 2.941,4 miles de pesetas, respectivamente).

En general, se observan unos niveles de equipamiento insuficientes, especialmente en las zonas de menor actividad industrial. Como ya se ha indicado, la limitada capacidad del consumo de la región no invita, sin embargo, a efectuar una revisión del número de estructuras comerciales.

Predomina en todo el territorio el comercio tradicional e independiente, que se enfrenta con poco espíritu asociativo a los problemas de competitividad que se derivan de la aparición de nuevas formas comerciales.

La vidente y curandera  
de LAS ROZAS,  
D<sup>a</sup> Emiliana  
de Santos Torrego,  
pasará consulta todo el mes  
de agosto, en CARBONERO  
EL MAYOR. C/Mozoncillo,  
nº 30. Teléfono 56 00 26.

Rescata una vida;  
salva a un semejante  
de la muerte.

¡Hazte  
donante  
de sangre!



**Festival Internacional  
de Segovia**  
25 de julio - 2 de agosto

31 de julio. Pradera de San Marcos. 23,00 h.  
**ORQUESTA SINFONICA DE LA  
FILARMONICA DE KIEV**

Obras de G. Rossini, E. Grieg y N.A. Rimsky-Korsakov

1 de agosto. Pradera de San Marcos. 23,00 h.  
**JOAQUIN CORTES "Civayi"**

2 de agosto. Pradera de San Marcos. 23,00 h.  
**BALLET VICTOR ULLATE**

Secretaría Técnica: Plaza del Azoguejo, 1. SEGOVIA  
Teléfono 921/43 61 17 - Fax 42 09 08  
Aparcamiento reservado junto al recinto

El director de la AMA asegura que Madrid se preocupa más por la sierra que Castilla-León

## La comunidad de Madrid, satisfecha con el plan de ecodesarrollo del Guadarrama

El responsable de la Agencia de Medio Ambiente (AMA) de la Comunidad de Madrid ha mostrado su satisfacción por los trabajos que se están desarrollando en el puerto de Navacerrada y ha respondido a las críticas que se vertieron por el proyecto de ecodesarrollo a las que ha calificado de infundadas.

F. DESCALZO

Los trabajos desarrollados en el puerto de Navacerrada, incluidos en el proyecto de ecodesarrollo del Guadarrama, han recibido la aprobación de la Agencia del Medio Ambiente de Madrid, que también ha rechazado y descalificado todas las críticas que se lanzaron contra el proyecto.

El director de la AMA, Arturo Gonzalo Aizpiri, ha asegurado que para la Administración madrileña resulta fundamental mantener la sierra en el mejor estado. "Y para ello consideramos que debe haber un nivel de infraestructuras suficiente para acoger al número de ciudadanos que van a disfrutar del entorno".

Además ha expresado cierto orgullo al afirmar que el puerto de Navacerrada hace cuatro años "era una vergüenza para Segovia y para Madrid, por el uso incontrolado que existía, las basuras y el abandono de edificios".



Arturo Gonzalo Aizpiri, director de la Agencia de Medio Ambiente.

"Un plan de ordenación era una necesidad imperativa y dentro de ese proyecto se ha producido un enorme número de efectos beneficiosos —continuó—. Se han demolido edificios, se están recuperando taludes, haciendo campañas de limpieza y señalización."

Respecto a la instalación de los cañones de nieve, Gonzalo afirmó que los había visitado en muchas ocasiones, lo que le sir-

ve para asegurar que el puerto se encuentra en mejores condiciones que antes: "Se han sustituido remontes por otros con menos impacto y menos ruidosos, se han eliminado las pistas de deslizamiento, se ha recuperado suelo, se está reforestando y se han mejorado los accesos".

### Críticas

En cuanto a las acciones de protesta que protagonizadas por

diversas asociaciones ecologistas, el director de la AMA las atribuyó al posible temor de que estas obras fueran una excusa para levantar una urbanización masiva o para realizar operaciones especulativas.

"Pero la comunidad de Madrid ha hecho ver que detrás de ello no se ha edificado un solo chalé. Es una ordenación del puerto para garantizar la viabilidad a las actividades económicas que el esquí, la nieve y la sierra han venido produciendo en los núcleos de alrededor".

En este sentido, Arturo Gonzalo se mostró partidario de fijar población en estos municipios evitando que la protección del medio ambiente obligue a los habitantes serranos a abandonar sus actividades tradicionales.

Finalmente, se refirió a las obras del aparcamiento de vehículos en el puerto señalando que a pesar de las críticas, supondrá una sustancial mejora respecto al actual, "que es una terrible cicatriz para la ladera del monte", dijo.

El representante del organismo mediambiental se defendió de la oposición afirmando que se han vertido "críticas precipitadas" hacia la comunidad de Madrid, y se han dicho muchas "mentiras intencionadas".

## Preservar el medio ambiente

F. D.

El director de la Agencia del Medio Ambiente quiso elogiar la labor de la Consejería de Cooperación a la que pertenece la AMA destacando sus iniciativas en lucha por mantener el medio ambiente de la sierra del Guadarrama.

"La atención que presta la comunidad de Madrid al Guadarrama es enorme y quizá mayor que la pueda ofrecer Castilla y León, —ha explicado— porque ésta tiene diversidad de espacios naturales mientras para Madrid la sierra del Guadarrama es única y por tanto tiene un papel protagonista dentro de la conservación del medio".

Reconoció asimismo que las principales amenazas para la sierra provienen de Madrid por el uso intensivo que sus cinco millones de habitantes hacen de ella como espacio de recreo. Pero añadió que la Administración madrileña está siendo muy restrictiva con estas actividades y recordó que la mitad de los miles de sanciones que tramitan anualmente por acampada incontrolada citan la utilización de fuego.

## Tres personas resultan heridas leves en otros tantos accidentes

A. S.

Durante el día de ayer se registraron tres accidentes de tráfico en las calles de la ciudad que originaron otros tantos heridos de carácter leve.

En la calle Cardenal Zúñiga un vehículo colisionó con una valla de piedra. El resultado fue de dos personas heridas con carácter leve y otra con menos gravedad. En el polígono de Hontoria, en la avenida de Segovia, un turismo chocó con otro que se encontraba estacionado. Ambos vehículos quedaron con diferentes desperfectos.

El último de los percances tuvo lugar en la avenida del Obispo Quesada, donde un turismo se salió de la calzada sin que hubiera que lamentar desgracias personales. El vehículo quedó con desperfectos de importante consideración.

Asimismo, el fuerte vendaval de la noche del viernes causó la caída de varias ramas de árboles y vallas publicitarias.

Su presidente lamenta la falta de iniciativa de los campesinos segovianos

## La Asociación Lonja Agropecuaria amplía el plazo para incorporar nuevos socios fundadores

F. DESCALZO

La comisión gestora de la recién creada Asociación Lonja Agropecuaria de Segovia acordó el pasado jueves prorrogar el plazo establecido para la inscripción de nuevos socios fundadores por un mes más.

La Lonja se constituyó como asociación el pasado día 16 de junio con el fin de hacerla independiente y que se autogestione. En la misma asamblea general se acordó establecer un tiempo para registrar los socios fundadores de la agrupación y que habría expirado hoy.

Hasta el momento se han inscrito 80 socios pero se mantiene la esperanza de alcanzar los dos centenares. La mayoría de ellos son segovianos aunque la repercusión de los precios que se regulan en sus reuniones semanales tienen influencia en mercados de regiones que traspasan las fronteras españolas.

Prueba de ello lo constituyen las 5.000 llamadas telefónicas al mes que ha venido recibiendo el nuevo sistema de información 906 y se instauró como una de las medidas para conseguir la autofinanciación de la asociación.

El otro método que ha incorporado, la conexión a la red informática Ibertex a través de la sociedad DIFESA y que utilizan



Nicéforo González, presidente de la Lonja Agropecuaria.

JUAN MARTIN

sobre todo los usuarios de más alto nivel productivo, ha obtenido una elevada aceptación.

Además lo van a utilizar las juntas autonómicas de Extremadura, Aragón y Navarra, además de la castellanoleonesa. "En poco tiempo hemos conseguido pasos importantes", ha reconocido el presidente de la Lonja, Nicéforo González.

En septiembre se celebrará la próxima asamblea general en la que se constituirá la nueva junta

directiva de la asociación y se elegirán nuevos vocales para los diferentes sectores que participan cada jueves en la reunión de precios.

### Lonja nacional

Además, la Lonja segoviana se erigió como secretaria de la Asociación Española de Lonjas y Mercados de Origen, y miembro de su junta directiva tal como se acordó en la reunión celebrada en Zamora los días 27 y 28 de

junio para aprobar el régimen interno de la agrupación nacional.

Por otro lado, González ha lamentado la carencia de iniciativas y organización de la mayoría de los ganaderos y agricultores segovianos a la hora de luchar por participar en la fijación de precios de mercado. "Hay una falta de asociación y de cooperativismo, y se espera a que lleguen los precios en lugar de participar a través de los vocales que participan en la Lonja", asegura. "cuando se trata de influir en un mercado que mueve más de mil millones de pesetas a la semana".

Finalmente ha realizado un balance de la evolución de los valores que se manejan en las reuniones hebdomeñarias de la Lonja. El sector porcino se ha recuperado en los últimos meses aunque se prevé que bajen los precios. En vacuno se han mantenido estables y ha paliado los bajos índices de campañas anteriores. El mejor futuro le espera al ovino que seguirá con precios altos en los próximos dos meses por la alta demanda que registrará. Y el cereal se ha mantenido estable aunque la cosecha lo ha abaratado momentáneamente y dependerá de si los agricultores deciden vender o almacenar.

## La copia de embriones divide a los científicos

P. B.

“La clonación de embriones humanos (técnica que supone conseguir a partir de un único embrión copias genéticas del mismo) ha roto el consenso de los científicos del mundo que manteníamos el respeto a su unicidad”, aseguró ayer el profesor de Ciencias Morfológicas de la Universidad Autónoma de Madrid, Luis Santamaría en su intervención en la universidad de verano.

El conferenciante aseguró que esta práctica no tiene ninguna trascendencia científica ya que se venía desarrollando con animales, e incluso con fines económicos dentro de la ganadería. Sin embargo, su aplicación en el caso de tratarse de embriones humanos es valorado por Serrano como un atentado contra la integridad de las personas. “Me baso —explica— en el hecho de que un óvulo fecundado ya tiene todo el patrimonio genético de un ser humano normal”.

Sin embargo, admite que determinar si el embrión es ya un individuo o no desde un punto de vista científico y filosófico es todavía un debate en el que existen partes muy diferenciadas.

Para el profesor Serrano el concepto de manipulación de embriones requiere ser contemplado desde la bioética para determinar su aprobación o rechazo.

Si bien se muestra contrario a la creación de copias genéticas de embriones humanos, asegura que existen manipulaciones que responden a fines terapéuticos y cuyo éxito son muy positivas.



Los profesores Serrano y Santamaría, (izquierda y derecha en el centro de la imagen), en la última sesión. PENALOSA

Eutanasia, suicidio y bioética, centran la última jornada

## La universidad de verano aboga por el respeto a la vida “aun en el dolor”

La universidad de verano se hizo eco ayer de las voces que defienden el respeto a la vida humana en cualquier circunstancia, incluida un alto grado de sufrimiento. La última sesión se centró en marcar las diferencias científicas y morales, entre matar y dejar morir.

P. B.

El profesor de Biología Celular, Luis María Pastor García, abrió la jornada de clausura de la universidad de verano, con una ponencia basada en la relación entre el valor de la vida biológica y el de la persona. Ambos conceptos y realidades están intrínsecamente vinculados y “no se puede dejar de ser persona sin dejar de vivir”, según defendió de forma reiterada el profesor de la Universidad de Murcia.

Esta perspectiva se enfrenta a la concepción antropológica dualista que diferencia y separa espíritu o alma y cuerpo, “considerando este último como un apéndice del que se puede prescindir o cambiar cuando se quiera”, apunta Pastor García, a la vez



Gillick clausuró el curso. PENALOSA

que puntualiza que esta visión es un camino con peligro como la discriminación entre las personas. Por el contrario defiende el valor de las diferencias y anomalías “porque hay derecho a tener defectos”.

Para el profesor, la bioética debe basarse en el respeto a la

vida humana, por el que él aboga, frente a la ética de la calidad de vida, desde donde se justifican la eutanasia, el suicidio o el aborto. Ante estas prácticas que algunos consideran derechos Postor García manifiesta que “la vida es un bien en si mismo, es el presupuesto necesario para la realización y aún en el borde de la muerte o en el sufrimiento, podemos realizarnos como personas”.

Asimismo, frente a aquellos que utilizan la libertad como arma contra sus planteamientos, el profesor de Biología Celular responde que “si me quito la vida me quito la libertad, ambas también están unidas”.

Estas declaraciones fueron hechas en el marco de una universidad de verano en el algunos participantes vestían camisetas de la Asociación Pro-Vida.

El curso ha contado con una inscripción cifrada entorno a las 150 personas, procedentes de distintas provincias españolas. La escritora Victoria Gillick fue la encargada de clausurar el primer curso “Vida Humana y Sociedad”.

## “Eutanasia, un camino a la autodestrucción

P. B.

José Miguel Serrano, profesor de Filosofía del Derecho en la Universidad Complutense de Madrid, basó su intervención en el curso “Vida Humana y Sociedad” en mostrar que prácticas como el aborto y la eutanasia son fenómenos arraigados en la cultura contemporánea que niega la aceptación de la muerte y el dolor. “Vivir de espaldas al sufrimiento es un absurdo y más aún intentar superar el dolor mediante la eliminación del sujeto que padece”, valoró José Miguel Serrano.

Para el ponente la perspectiva neohedonista y utilitaria conllevan una contradicción interna que radica en saber cual es el grado de sufrimiento que determina la eliminación de una persona. De esta forma, si se acepta la eutanasia “no tendríamos argumentos para oponernos a la autodestrucción mediante la droga u otros vehículos y tampoco en estos casos tendríamos que intervenir”, apunta.

Con total contundencia el profesor de Filosofía aseguró que “a una persona inocente no se la puede matar. Es un absoluto moral que justifica nuestra civilización y ante el que no se deben de aceptar excepciones ni en caso de guerra ni por razones humanitarias...”.

En cuanto a las situaciones en las que es los propios enfermos sean los que pida que se interrumpa su conexión con la vida y se les aplique la eutanasia, José Miguel Serrano mantiene que se trata de casos aislados que no pueden utilizarse como ejemplos. Pero aclara que entre matar y dejar morir hay una gran diferencia, posicionándose en contra del ensañamiento terapéutico.

### EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### BOLETIN DE SUSCRIPCION

### DOMICILIACION BANCARIA

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL  2.600 ptas. TRIMESTRE  7.800 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

LA ESPADA DE DIOS



Cada año se repite la ceremonia de nombramiento de nuevos miembros.

PEÑALOSA



Los caballeros de la Orden de Malta se dirigen a la iglesia de la Vera Cruz.

PEÑALOSA

Disuelta la hermandad, muchos fueron juzgados y condenados a la hoguera

## La iglesia de la Veracruz, tras las huellas de los caballeros de la Orden del Temple

Su poderío económico y militar despertó la envidia de reyes y nobles

Los escuderos habían emperifollado y acicalado al máximo, como era norma estricta de la Orden Templaria, aquellos hermosos caballos que, sujetos por el brocal con fuerza, braceaban al aire intentando marchar cuanto antes. La salida del castillo de Medina del Cam-

po, llanura inmensa de espigas de trigo doradas, de vino y de pan, se iniciaba en medio de una amanecida tormentosa con rayos y relámpagos que confundía a aquellos caballeros con los jinetes de la desolación, la peste y la muerte. Sólo su uniforme blanco y sus cala-

das capas albas como la nieve, con una roja cruz cosida al lado izquierdo, que aquellos movían al compás de la enorme galopada, nos hacían saber que no eran jinetes de los tenebrosos aversos, sino caballeros de la Orden del Temple.

LEANDRO PEÑAS PEREZ

Después de muchas horas de galopadas, se aproximaban a su destino descendiendo por una estrechísima vereda de cabras, bordeando un impresionante abismo. Piedras rodaderas se despeñaban por las laderas del enorme barranco, y por las incrustadas en la tierra los cascos de los caballos bien herrados soltaban puñados de chispas.

Ahora, con marcha más lenta por aquellos vericuetos, nos permitía observar con mucha mejor precisión aquella reata de caballos y caballeros y sus impresionantes hábitos de guerra. Çalzas de hierro; loriga (armadura); lanza, en cuyo galardete figuraba la cruz paté; escudo con la cruz en la parte superior izquierda; cota, luciendo el mismo símbolo bermejo sobre —ella y guión— estandarte de los Templarios.

Su hábito es de un puro color; cabeza rapada al cero, como correspondía a aquellos monjes guerreros, barba poblada y cruz roja en la capa por privilegio que les concedió el Papa Eugenio III.

### Una reliquia en zamarramala

El objeto de esta larga cabalgada no era otro que el de la profesión de ocho caballeros y su ingreso posterior en la her-

manda, en su iglesia llamada del Santo Sepulcro por ser una imitación de la que existía en Jerusalén, también de los templarios, porque está casi fuera de toda duda, según la tradición y la historia, que fueron ellos quienes la edificaron sobre 1287.

Asimismo, se bautizó al templo con el nombre de la Veracruz por un pedacito del brazo derecho de la Cruz de Cristo, en forma similar a la de Caravaca (doble cruz, pues tiene dos brazos), conservado en un relicario de plata y piedras preciosas que se custodia en la iglesia de Zamarramala.

Esto ocurrió cuando la Orden Templaria fue abolida por el Papa y se integró en 1304 en la Orden Hospitalaria de los Caballeros de San Juan de Jerusalén, conocida después como la Orden Soberana y Militar de Malta hasta que Bonaparte tomó la isla en 1798 y la orden desapareció como tal. Sólo subsiste como una institución honorífica de carácter benéfico y caritativo.

Los caballeros de la soberana Orden de Malta forman parte de la procesión que desde Zamarramala discurre el Viernes Santo en ambos sentidos, siendo receptores de la tradición legada por los antiguos miembros templarios disueltos, dejados en manos

de la Inquisición y condenados muchos a la hoguera, haciéndolos confesar lo que no era cierto por medio de la tortura y las mayores ignominias.

En la parte templaria de la Veracruz, elevada sobre la planta noble en el centro de la iglesia, se encuentra la piedra cuadrangular de caliza, donde los novicios depositaban su espada, sus nuevos hábitos y demás atributos de la orden.

Justamente enfrente, por una poterna abierta, se observa el altar mayor y el Cristo crucificado para que fuera éste el que presenciara y recogiera los votos de los aspirantes a caballeros del templo. A los nuevos profesos el capítulo, presidido por el gran maestro, les exigía estar limpio de lepra, no padecer epilepsia ni enfermedad contagiosa y los votos de pobreza, obediencia y castidad.

### Protectores de peregrinos

En el orden regional o provincial, la orden se dividía en encomiendas y prioratos y, encuadrando a ambos, existían las bailías, con todos los bienes de la hermandad, tales como castillos, pueblos y villas, tierras de labor y ganados, etc.

En cada provincia existía un maestro, que sólo estaba sometido al gran maestro de la orden

que residía en Tierra Santa.

Esta fabulosa y misteriosa Orden del Temple fue fundada en 1115 por el caballero francés Hugo y su compañero valón Godofrec, con objeto de proteger entre el puerto de Jaffa a Jerusalén a los peregrinos de asaltos, robos y muertes a los que les sometían la multitud de bandidos árabes y turcos que pululaban por aquellas regiones.

La Orden del Temple, por su inmenso potencial militar y económico, mayor que la mayoría de los reinos de Europa, pronto suscitó la envidia de todos; para apoderarse de sus inmensas riquezas muchos no repararon en los medios a emplear.

Entre todos destacó el rey de Francia, Felipe IV, el Hermoso, el "monarca de hierro", que aprovechándose de mil argucias y falsedades y de la debilidad del Papa Clemente V, los disolvió y los entregó a los tribunales de la Inquisición, ya que, según Felipe IV, intercambiaban entre ellos besos obscenos; los sacerdotes emitían en la misa las palabras de la consagración, practicaban la magia, adoraban a ídolos misteriosos y extraños y, sobre todo, que practicaban la sodomía entre ellos como práctica usual y corriente.

## El juicio de Dios

L. P. P.

El gran maestro de la Orden del Temple en Francia, Jacques Molay, y los principales dignatarios de la misma fueron llevados a la catedral de París y condenados a cadena perpetua el 18 de marzo de 1314. Valiente reacción la que entonces tuvo el maestro que, pese al miedo a la tortura y a la muerte, desmintió todas las falacias que se contó de la orden.

"Todo ese cúmulo de herejías que se imputan al temple son total y absolutamente falsas, ya que es una hermandad santa, justa y católica". Ante estas valientes declaraciones, Jacques Molay, gran maestro de la orden en Francia, fue condenado a la hoguera junto a 37 caballeros más.

"Muero injustamente, bien lo sabe Dios. Sé que El vengará nuestra inocente y afrentosa muerte y, en juicio de Dios, que invoque y solicite, hará que la verdad, la única verdad de nuestra inocencia, resplandezca". Y como dijo Jacques Molay, perdido el miedo a las torturas y a la muerte, el juicio de Dios se cumplió pronto y de manera inexorable. El Papa, el débil y pusilánime Clemente V, que les entregó a los tormentos y fuegos de la Inquisición, murió un mes después.

Felipe IV, el Hermoso, el temido "rey de hierro" que no paró en barras para apoderarse de todos sus tesoros y poder militar, ocho meses después falleció debido a una extraña caída del caballo, aunque estaba reputado como el mejor jinete de Europa.



# VILLA DE CUELLAR

Organizada por el Ayuntamiento de la localidad

## Finalizó la campaña de conocimiento de la provincia

Tras las campañas de años atrás de "Conoce tu pueblo", este año el Ayuntamiento abordó una campaña para conocer la provincia. Ayer concluyó tras la visita a la zona de Coca-Santa María la Real de Nieva.

J.C.LLORENTE

El Ayuntamiento incluyó este año la campaña "Conoce tu provincia" dentro del Verano Cultural del 94.

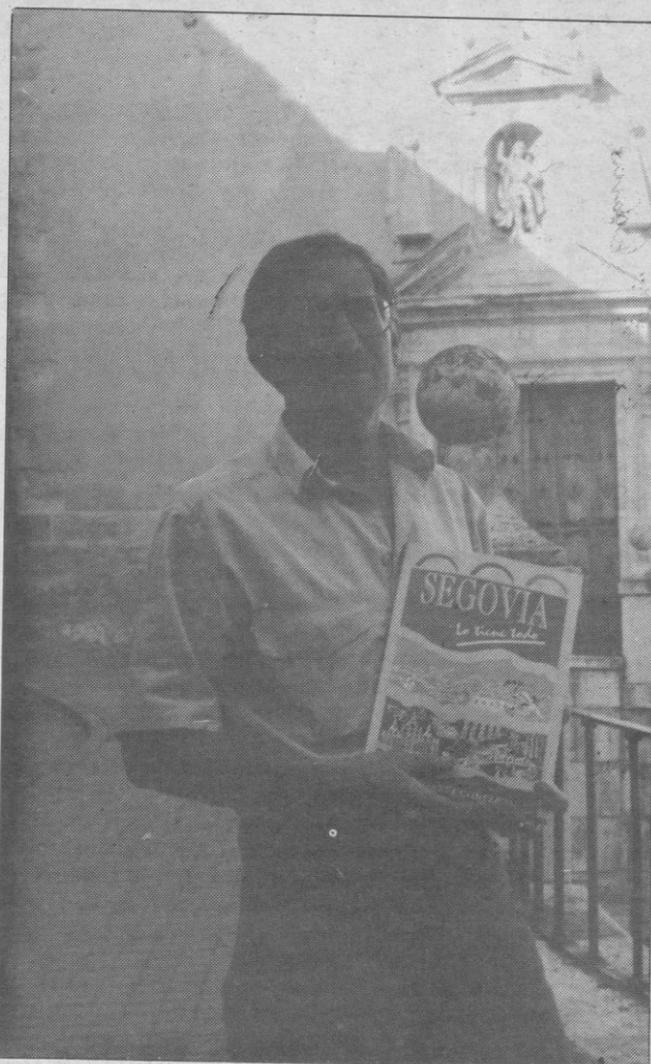
La campaña se ha desarrollado durante tres jornadas. La primera tuvo lugar el 2 de julio y el destino estaba en la zona Ayllón-Riaza. Se visitaron las poblaciones de Montejo de la Vega de la Serrezuela, Maderuelo, la ermita de Hornuez, Ayllón, Riaza y la ermita de Hontanares. "Hubo, — según nos dijo Efrén Blanco, que ha sido el concejal que ha llevado a cabo la campaña— un pequeño contratiempo pues no se pudo visitar el castillo de Castilnovo, pues la dirección del mismo no accedió a rebajar los costos de entrada, que suponían un gasto al que no se pudo hacer frente. Por lo demás, el programa se desarrolló con normalidad".

El día 16 se hizo la segunda ruta en que se visitaron las Hoces del Duratón, incluida la visita a la ermita de San Frutos, para lo que el párroco de Villaseca cedió amablemente las llaves. "Después en Sepúlveda se visitaron los principales monumentos como el santuario de la Virgen de la Peña y la iglesia de El Salvador". También se visitó la recién restaurada iglesia de Santiago donde se ha instalado el Centro de Interpretación de las Hoces del Duratón.

Por la tarde, se trasladaron a Pedraza donde fueron recibidos por el alcalde, que les facilitó incluso la entrada al castillo, además de acompañar a los visitantes cuellaranos en un recorrido por la villa. Blanco nos dice que todos los visitantes volvieron muy satisfechos.

### Bernardos

La tercera ruta es la que se hizo ayer también de forma satisfactoria. En primer lugar visitaron en Bernardos, la fábrica de pizarra "Natur Piedra", de Sebastián Segovia Yuste, quien personalmente explicó el proceso de extracción de las pizarras.



Efrén Blanco, director de la campaña cultural.

Después en Domingo García visitaron la zona donde se ubican las paredes donde se encuentran los grabados rupestres. Más tarde, llegaron a la localidad de Coca, con la tradicional visita al castillo y a la iglesia parroquial.

Seguidamente, se trasladaron a Nieva, donde visitaron las bodegas, para después ir a Santa María la Real de Nieva, donde almorzaron y visitaron la iglesia y el famoso claustro románico.

### Palacio del Cardenal Espinosa

Por la tarde, se trasladaron a Martín Muñoz de las Posadas donde visitaron el palacio del cardenal Espinosa, pero donde no pudieron visitar la iglesia, que acogerá la pintura atribuida a El Greco, por encontrarse en obras.

Después se inició el regreso a la villa de Cuéllar.

"Cerca de 200 han sido los cuellaranos— dice el concejal Efrén Blanco— que han participado en esta campaña de conocer la provincia, cuyo

precio de inscripción era de 1.000 pesetas".

"Prácticamente el Ayuntamiento de Cuéllar ha sufragado la mitad de los gastos, incluidos los de los guías de la Asociación de Guías Turísticas de Segovia".

Para Blanco, sería bueno continuar con esta campaña visitando el resto de la provincia de Segovia, que en esta campaña no se ha tocado, como Segovia capital, los palacios del Real Sitio de San Ildefonso y Riofrío, Navafria y Prádena...

"Pero el próximo años, tras las elecciones será el nuevo equipo de gobierno que las gane el que decida. De momento, nosotros estamos satisfechos de la campaña de este año, que tras esa segunda fase provincial podría ser ampliada a la región, pues no es menos cierto que la divulgación de los propios valores es necesaria en favor de nuestros conocimientos culturales", finaliza apuntando el concejal cuellarano Efrén Blanco.

## El parque de Santa María de la Cuesta, muy poco visitado por los cuellaranos

J.C.LL.

El parque de Santa María de la Cuesta está situado en el cerro donde se ubica la iglesia románica del mismo nombre.

Iglesia parroquial en la que, dice la tradición, hacía sus reuniones el cabildo de curas de la Villa y Tierra de Cuéllar.

Aún se conserva buena parte de la calzada medieval de preciosos empedrado y que, en dos calles, facilitaba el acceso a la iglesia por la empinada cuesta. En su entorno, se creó hace unos años, un parque donde sólo nacían cardos y malas yerbas, o donde se acumulaban cantidad de escombros y basuras o se apilaban maderas.

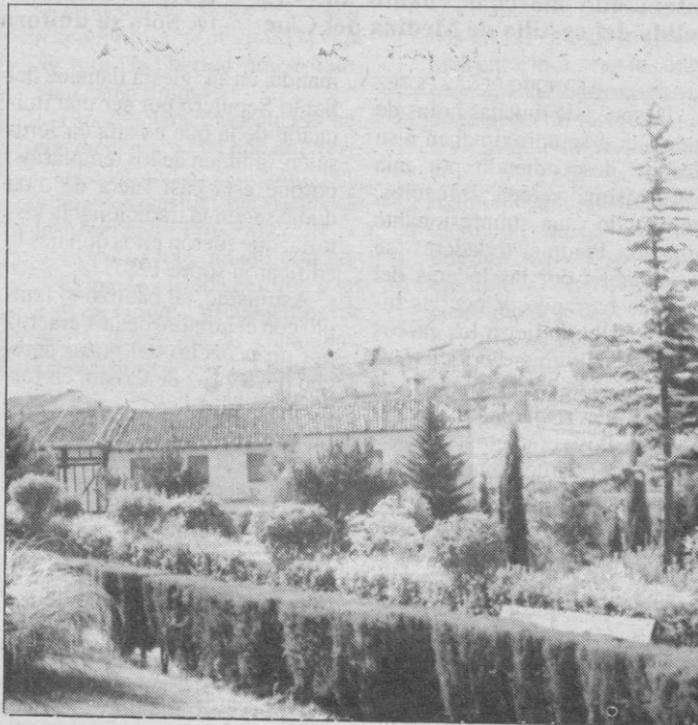
Al parque, le ha costado prosperar, pero el Ayuntamiento se ha esforzado en conseguirlo junto con los propios vecinos del lugar, que tienen a gala el ser, un tanto, los cuidadores del mismo. Pero lo que debía ser y es un orgullo de los cuellaranos sufre, en gran manera, el olvido.

Desde el parque, el caserío de la villa de Cuéllar se derrama lentamente desde las murallas de Santiago y San Martín hasta la torre de la iglesia del Salvador, que pese a ser la más alta de la

villa, aquí se la domina como si postrada estuviera a nuestros pies. Al fondo, omnipresentes, los pinares cuellaranos que alfombran el Guadarrama, que a lo lejos, deja su silueta azulada en Siete Picos y la Mujer Muerta. La villa así, serena y apacible, nos deja descubrir su plácido encanto, como si de un belén se tratara, no parecen altivas las murallas y el castillo apenas si deja asomar las troneras de sus torreones. Se adivina la torre de San Martín y el barrio de Santiago se alarga tímidamente entre la muralla alta y la baja.

Un poco más allá, la torre de San Miguel con la campana del reloj concejil, que nos mira casi de frente, y al fondo, como si allí terminara el caserío, las colinas de la Erijuelas y la cima de las Piedras Grajales; abajo en el remate de la cerca murada la fortaleza del templo de San Pedro nos marca la línea en que se cierra el caserío camino de la calle Nueva y del arco de San Andrés que desde aquí no se ven.

El parque, amigos, nos ofrece todos estos alicientes, además, cómo no, de una agradable estancia entre su bien cuidada jardinería.



Al parque le ha costado prosperar, pero lo ha conseguido.

J.C.LL.

## Finalizó mi tarea

Esta, por este mes, amigos lectores, es la crónica con que finalizo mi compromiso con EL ADELANTADO DE SEGOVIA. Salvador Guijarro a partir de mañana estará de nuevo con vosotros en esta labor informativa diaria. Deseo haber servido bien en este cometido y ¡gracias! por la atención que nos habeis prestado.

Juan Carlos Llorente Minguet.

PALAZUELOS DE ERESMA

## Rechazada una moción de Tapia que pedía soluciones para los vecinos de Gamones

A.S.  
Con cinco votos en contra, dos abstenciones y uno a favor, el pleno del Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma rechazaba una moción, presentada por el concejal Independiente, en la que se pedían soluciones urgentes para solventar los problemas de abastecimiento de agua que están sufriendo los vecinos de Gamones.

Según el concejal independiente los cortes de agua de la aportación al cauce de la cacería del Cambrones, que desde el pasado 2 de julio se vienen sucediendo "parecen estar motivados por el desigual comportamiento en régimen de carga del entubado y de las averías en la tubería". "Se ha pasado al mes de julio, con un fuerte estiaje, a la anulación por completo de la aportación concesionaria que le pudiera corresponder legalmente a la cacería, desde que en febrero de 1940 se emitió la primera resolución de concesión del agua en favor de los vecinos por donde transcurre la cacería".

Ignacio Tapia propuso al pleno que se concediera una tubería longitudinal, a lo largo de la carretera, "a los vecinos de Gamones, entroncada al inicio del ramal de Palazuelos y Tabanera, que abasteciera solamente a las edificaciones legalizadas mediante licencia municipal, lo cual evitara la actual situación de tomas incontroladas en la cacería del Cambrones y la implantación para la zona de abastecimiento con contadores, minimizando y favoreciendo consumos inferiores que los que actualmente puedan verificarse de manera incontrolada, siendo las autorizaciones de tomas de agua en precario, ya que el agua conce-

didada no tendría tratamiento".

Además solicitó que se requiriera urgentemente a la Consejería de Medio Ambiente la realización de obras complementarias, "que favorezcan un mejor funcionamiento de la actual tubería de la cacería del Cambrones, así como la contratación del proyecto de los nuevos depósitos generales y la estación de tratamiento del cerro de Maderuelo, complementados con la tubería de impulsión desde el embalse del Pontón Alto".

### Pérdida de agua

Según los datos aportados por este concejal, diariamente se están perdiendo 19.500 metros cúbicos de agua clorada en los depósitos de los cinco núcleos urbanos que abastece. Para el concejal en los depósitos de Trescasas y La Lastrilla no hay sobrante de agua, por lo que la pérdida del agua se está originando en el depósito de Palazuelos. El depósito de este municipio no tiene boyas, "por lo que no existe una abastecimiento sostenido ni en el consumo vecinal ni en depósitos".

"En este municipio donde se está produciendo el desbarajuste, bien por concumo abusivo en el riego de huertos y jardines, o bien por los sobrantes de los depósitos sin boyas".

Para Ignacio Tapia estos metros cúbicos de agua que se están perdiendo "en el tramo final de distribución podrían pasar perfectamente por el tramo originario de captación a través de la cacería a cielo abierto, siempre y cuando existiera en el municipio de Palazuelos un consumo poblacional sostenido y regulado, tanto en el vecindario como en los depósitos".

A la espera de que el Ayuntamiento modifique el proyecto

## Suspendida la aprobación de las normas subsidiarias de Mozoncillo

La Comisión Provincial de Urbanismo ha suspendido la aprobación definitiva de las normas subsidiarias de la localidad de Mozoncillo, a la espera de que el Ayuntamiento del lugar modifique algunos aspectos del proyecto.

A.S.

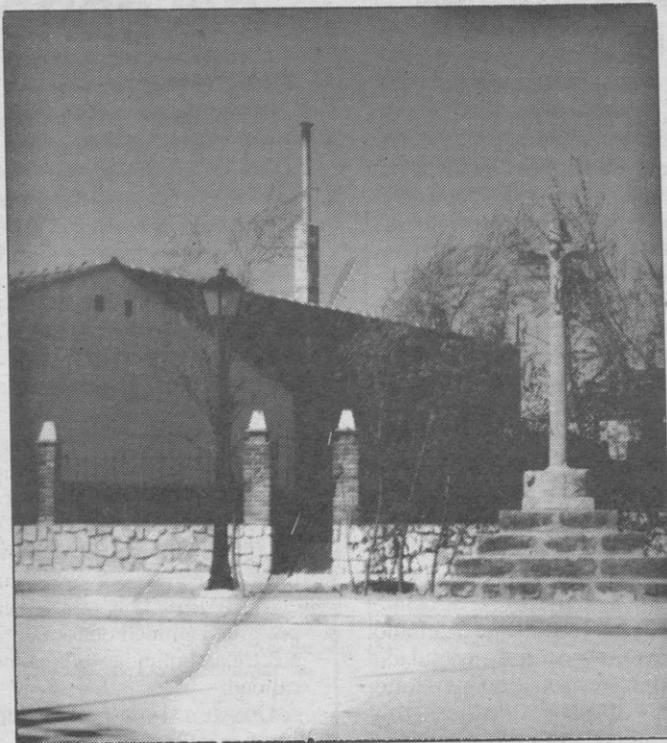
El proyecto ha sido devuelto al Ayuntamiento para que subsane algunos errores y se lleven a cabo las modificaciones oportunas a la propuesta presentada.

La comisión ha considerado que se plantea una clasificación desproporcionada de suelo urbano y en "apto para urbanizar" propone reducir los dos polígonos industriales proyectados a uno solo, acorde con la capacidad de gestión del Ayuntamiento. También se debe definir en el "suelo no urbanizable" las áreas de protección ecológica y agropecuaria. Las alturas en el casco urbano se reducen de tres a dos plantas.

La modificación puntual de las normas subsidiarias de Ituro y Lama se refiere a la reclasificación de una finca de 37 hectáreas de no urbanizable a apto para urbanizar. La comisión aprobó la propuesta.

La delimitación de suelo urbano de Martín Muñoz de la Dehesa ha sido aprobada, mientras que se suspende de aprobación el proyecto de delimitación de suelo urbano de Matabuena, comprendiendo los núcleos de Matabuena, Matamala y Cañicosa.

Se suspende hasta que el



Las normas de Mozoncillo no se han aprobado.

JESUS ALVAREZ

Ayuntamiento complete información en planos y memoria del proyecto.

### Estación de autobuses de Riaza

En Riaza, la Comisión considera "no viable" la consulta realizada por el Ayuntamiento de la localidad de Riaza para la instalación de una torre de 10,4 metros en la terminal de la estación de autobuses. La única función de la torre sería convertirse en elemento singular de la edificación y utilizarla para instalar un reloj. La comisión considera que no es necesaria esta torre y que con-

tradice la tipología del término municipal.

Por otra parte, no se ha admitido, para emplazamiento en suelo no urbanizable de Cuéllar la instalación de un centro recreativo con bar-cafetería en el polígono 56, parcela 62, del barrio de Escarabajosa. El uso planteado no se contempla en las normas subsidiarias.

Además, se aprueba la instalación de un taller de carpintería y vivienda en Torre Val de San Pedro, y una nave ganadera para centro recreativo de turismo rural promovida por "Rutas a caballo. S.A." en Santiuste de Pedraza.

SEPULVEDA

## El Ayuntamiento contrata los festejos taurinos para las fiestas de finales de agosto

J.E.

El Ayuntamiento de la villa de Sepúlveda, en sesión ordinaria, aprobó la adjudicación de los concursos convocados para la contratación de espectáculos taurinos y actuaciones musicales de las fiestas del presente año a celebrar los días 26 a 30 de agosto.

Para el concurso de espectáculos taurinos sólo se presentó una empresa por lo que el pleno acordó por unanimidad conceder la adjudicación al empresario presentado, Constantino Mañero Sanz, por un valor de 3.500.000.

Mañero presentó el siguiente cartel:

Para el sábado día 27 una novillada picada de la ganadería de Julio Giménez para los novilleros Cristina Sánchez, Uceda Leal y Javier Ortega. Para el domingo 28, otra novillada picada con reses de Carlos Núñez, para

los novilleros Luis Miguel Encabo, Canales Ribera y José Ramón Martín.

El tercer día de festejos taurinos, lunes, se lidiará una novillada mixta con reses de Dionisio Rodríguez, para los rejoneadores Javier San José, Doria Manuel y los espadas Eduardo Flores, de la escuela madrileña, y María Paz Moreno y Carolina Martín de la escuela segoviana.

### Actuaciones musicales

Respecto a las actuaciones musicales se habían presentado cuatro ofertas. La corporación por unanimidad adjudicó los espectáculos a la empresa "Palmer" por un valor de algo más de un millón y medio de pesetas.

También se acordó contratar una charanga que servirá de animación durante todo el domingo día 28.

RESIDENCIA DE ANCIANOS  
**LA MEJORADA**  
VALIDOS y ASISTIDOS

INAUGURADA JUNIO-94

- Asistencia Médica, Asistente Social.
- Habitaciones dobles y triples con baño geriátrico.
- Todos los servicios que Vd. desea.
- AMBIENTE FAMILIAR.

Muy próximo a su domicilio.

ESTANCIAS PERMANENTES Y TEMPORALES

Tel.: (983) 60 00 27 • OLMEDO (VALLADOLID)

CASLA

### Fallado el VI concurso poético "Segovia y su sierra"

A.E.C.  
Se ha emitido el fallo del VI concurso poético "Segovia y su Sierra", organizado por la asociación cultural "La Colodra", con sede en Casla, en colaboración con Caja Segovia.

Los ganadores de este certamen literario, al que han concurrido originales procedente de múltiples puntos de la geografía española, han sido los siguientes: Eumelia Sanz Vaca, de Valladolid, por su poema "Castilla, esa tierra", enviado con el lema "Pinos y espigas", premio "Caja de Ahorros de Segovia", dotado con 75.000 pesetas y diploma. El otro ganador ha sido Patrocinio Gil Sánchez, residente en Llodio (Alava), por su trabajo titulado "Por haber existido", premio "La Colodra", dotado con 40.000 pesetas y diploma. Feliciano Ramos Navarro, con domicilio en Montoro (Córdoba), recibe mención de honor, en reconocimiento a la calidad de su poema "Amor de tierra", presentado bajo el lema "Fertilidad".

El jurado estuvo compuesto por el escritor Tomás Calleja, Apuleyo Soto, escritor y periodista, Beatriz Ruiz, licenciada en Filología; M<sup>a</sup> José Vázquez, licenciada en Filosofía; Juana Martín, profesora de EGB, Aniceto Gómez, catedrático de Lengua; José M<sup>a</sup> Aránguez, licenciado en Filosofía y Ángel Esteban Calle, vicepresidente de "La Colodra".

La entrega de los premios se realizará el 13 de agosto, a partir de las 20,00 horas, en el Torreón de Lozoya en Segovia.

EL ESPINAR

El Ayuntamiento devolverá del 3 al 18 de agosto el importe de las entradas

## El mal tiempo provocó la suspensión del concierto de "Amistades Peligrosas"

El mal tiempo, la primera tormenta que se produce este verano, hizo que el concierto de Amistades Peligrosas tuviera que ser suspendido. El Ayuntamiento ha dispuesto los días del 3 al 18 de agosto para la devolución de los importes de las mismas.

PEDRO L. MERINO

Cuando se encontraba todo preparado, acababan de probarse los equipos musicales y de iluminación y con las taquillas ya abiertas, comenzó una copiosa lluvia, acompañada por gran cantidad de tormenta eléctrica, a inundar toda la localidad.

Una tormenta de más de tres horas de duración acabó con las esperanzas y las ilusiones de sus organizadores, Ayuntamiento y quintos de El Espinar, a la vez que con la intención de al menos 1.500 personas que compraron sus entradas en la venta anticipada.

Todas estas personas permanecieron, en las inmediaciones de la plaza de toros de El Espinar donde se tenía previsto celebrar la actuación de este dúo, hasta una hora después de la hora fijada para el comienzo del concierto, con la firme intención de esperar para saber si comenzaba o se suspendía. Pero la decisión de la suspensión ya se había tomado en el Ayuntamiento de la localidad, donde se reunía el alcal-



PEDRO L. MERINO

Los asistentes al concierto esperaron ante las puertas de la plaza por si se celebraba el concierto.

de, Jesús Olmos, y concejales del equipo de gobierno con los representantes del grupo para quedar de acuerdo en la suspensión e intentar buscar una solución conjunta para que nuestra localidad no se quedase sin concierto este verano.

Sustitutos

Aunque falta por confirmar las negociaciones, se barajó al-

gún grupo en sustitución de "Amistades Peligrosas", quienes no disponían de fechas libres hasta octubre, siendo uno de los más firmes candidatos los "Celtas Cortos", quienes se mostraron muy a gusto en su anterior concierto en nuestra localidad.

Aunque este nombre, o el grupo que se encuentre para actuar, está por confirmar, sí

que hay una predisposición muy grande desde el Ayuntamiento, según comentaba Jesús Olmos para no quedarse sin concierto esta temporada, y ya que no ha habido ningún gasto en este, al cubrir todos los gastos el seguro contratado, sí que existe dinero para comenzar firmemente la negociación con otro importante grupo.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,28 (1)	8,28	6,25 (1)	8,08	8,21
9,02	9,16	11,05	7,15 (4)	8,50	9,04
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	—
12,02 (2)	12,16	14,06	11,55 (5)	13,38	13,51
14,02	14,16	16,06	12,55	14,38	14,51
15,02	15,16	17,15	14,55 (6)	16,38	16,51
16,02	16,16	18,01	16,55	18,38	18,51
17,02	17,16	19,15	18,55	20,38	20,51
—	19,10 (3)	20,41	19,55 (6)	21,38	21,51
20,02	20,16	22,04	20,55	22,38	22,51

- (1) Circula diario excepto domingos.
- (2) Diario, excepto domingos. Diario hasta Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.
- (3) Río Eresma. No circula los sábados.
- (4) Río Eresma. No circula los domingos.
- (5) Diario, excepto domingos. Diario desde Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.
- (6) Para en Gudiños los sábados y domingos.

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

MADRID-SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	22,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30.

Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.  
Plaza Oriental: 42 02 58.  
Avda. Fernández Ladreda: 43 66 81.  
Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :: De lunes a viernes: 9,00, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - VILLACASTIN :: VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :: Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

### Valladolid: Cada auxiliar de enfermería atiende a 40 pacientes

Valladolid. (Ical). — El Sindicato de Auxiliares de Enfermería (SAE) califica de "incoherente" la política del personal del Hospital Clínico de Valladolid que obliga a cada auxiliar de enfermería a atender a cuarenta pacientes en diferentes servicios del centro sanitario.

Pilar Maeso, responsable provincial de SAE en Valladolid ha manifestado que "la política economicista del centro está provocando situaciones no deseables. La falta de presupuestos obliga a no llevar a cabo las contrataciones por sustituir al personal ausente por disfrute de vacaciones o por encontrarse en situación de incapacidad laboral transitoria, lo que aumenta la carga de trabajo del personal en este servicio".

"La restricción de las contrataciones supone además un deterioro de la calidad asistencial, ya que los auxiliares de enfermería en activo no pueden dedicar a cada uno de los pacientes el tiempo que sería necesario o deseable", según Pilar Maeso, que cree que la medida supone un agravio comparativo con otros profesionales de enfermería que han llegado a acuerdo con la gerencia del centro, según el cual permanecen en su domicilio hasta que son llamados para atender una urgencia.

Investigaron los comercios vecinos a "Las Edades del Hombre"

### La junta detecta casi mil infracciones de consumo en Salamanca

La Junta ha detectado casi 1.000 infracciones relacionadas con el consumo en una campaña inspectora desarrollada en el entorno comercial de la exposición "Las Edades del Hombre", en el conjunto catedralicio de Salamanca.

Salamanca. (Ical). — A lo largo del semestre inspeccionado, los teléfonos ha sido el sector donde más infracciones se han advertido. El cobro incorrecto de los pasos ha sido una práctica relativamente frecuente, no sólo en los locutorios telefónicos públicos sino también en los teléfonos ubicados en las cafeterías, bares y restaurantes.

Las irregularidades aparecen también en las ventas en los kioscos y, en cuestión de rebajas, en el etiquetado de precios, en la publicidad y en la señalización del precio de venta al público. En restaurantes y bares los incumplimientos tienen relación con el anuncio de precios y la colocación de carteles obligatorios.

En cuanto a los expedientes propuestos para sanción, los teléfonos alcanzan el centenar y los bares y restaurantes ascienden a los treinta expedientes.

Por contra, en la inspección

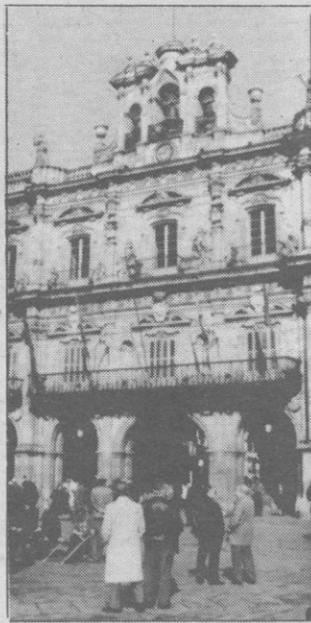
de tiendas de fotografías y estaciones de servicio apenas ha registrado irregularidades.

#### Huelga de la ORA

Los trabajadores de ORA, los conductores de la grúa municipal, así como los operarios del depósito municipal han convocado a partir del lunes una huelga indefinida que puede causar el caos en la ciudad porque no se han contemplado servicios mínimos al no llegarse a un acuerdo entre los sindicatos y el Ayuntamiento.

Los huelguistas, que cobran unas 76.000 pesetas mensuales, reclaman subidas salariales en torno al 4,5 por ciento anual y diferentes pluses, mientras que la empresa "Estacionamiento y Servicios S.A" ofrece un incremento salarial de dos puntos sobre el IPC.

CC.OO. solicita la intervención del alcalde, así como la del resto de la corporación municipal para mediar con la empresa adjudicataria. Por su



SALVADOR  
Ayuntamiento de Salamanca.

parte el Ayuntamiento ha manifestado su intención de seguir actuando como intercesores en el conflicto, aunque defienden la oferta lanzada por la empresa adjudicataria.

Esta huelga no es la primera que mantienen los trabajadores de ORA y de la grúa en la ciudad charra, sino que se une al paro desarrollado los días del 18 al 22 de julio.

### El Consulado General de Cuba tendrá cobertura en Castilla y León

Santiago de Compostela. (Ical/AGN). — El nuevo Consulado General de Cuba, dirigido por el diplomático Luis Felipe Vázquez, abrirá sus puertas en Santiago de Compostela el próximo lunes día uno de agosto con cobertura para las comunidades autónomas de Castilla y León, Galicia, Asturias y Cantabria.

La creación de este nuevo Consulado se enmarca dentro de la nueva era en la diplomacia cubana, que está en manos de Robertico Robaira, antiguo líder de las juventudes del Partido Comunista de Cuba.

Robertico Robaira es también un valor en alza dentro de la Administración de Fidel Castro.

La elección de la ciudad de Santiago de Compostela para ser la sede de esta oficina diplomática se debe por un lado a un cambio estratégico en las relaciones comerciales de ambos países, Cuba y España, al predominar los trayectos aéreos sobre los marítimos.

Por otro, esta elección ha sido hecha para intensificar la colaboración y cooperación de Cuba con la Administración autonómica gallega.

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas										
19500	50.000	19501	50.000	19502	50.000	19503	50.000	19504	50.000	19505	55.000	19506	80.000	19507	50.000	19508	55.000	19509	50.000
19510	50.000	19511	60.000	19512	50.000	19513	50.000	19514	50.000	19515	55.000	19516	55.000	19517	50.000	19518	55.000	19519	50.000
19520	50.000	19521	50.000	19522	50.000	19523	50.000	19524	60.000	19525	55.000	19526	55.000	19527	50.000	19528	55.000	19529	50.000
19530	50.000	19531	50.000	19532	50.000	19533	50.000	19534	50.000	19535	55.000	19536	55.000	19537	50.000	19538	55.000	19539	50.000
19540	50.000	19541	50.000	19542	50.000	19543	50.000	19544	50.000	19545	55.000	19546	55.000	19547	50.000	19548	55.000	19549	50.000
19550	50.000	19551	50.000	19552	50.000	19553	50.000	19554	50.000	19555	55.000	19556	55.000	19557	50.000	19558	55.000	19559	50.000
19560	50.000	19561	50.000	19562	50.000	19563	50.000	19564	50.000	19565	55.000	19566	55.000	19567	50.000	19568	55.000	19569	50.000
19570	50.000	19571	50.000	19572	50.000	19573	50.000	19574	60.000	19575	55.000	19576	55.000	19577	50.000	19578	55.000	19579	50.000
19580	50.000	19581	50.000	19582	50.000	19583	50.000	19584	50.000	19585	55.000	19586	55.000	19587	50.000	19588	55.000	19589	50.000
19590	50.000	19591	50.000	19592	50.000	19593	50.000	19594	50.000	19595	55.000	19596	627.000	19597	20.000.000	19598	627.000	19599	50.000
20200	50.000	20201	50.000	20202	50.000	20203	50.000	20204	50.000	20205	1.198.000	20206	40.000.000	20207	1.193.000	20208	55.000	20209	50.000
20210	50.000	20211	60.000	20212	50.000	20213	50.000	20214	50.000	20215	55.000	20216	55.000	20217	50.000	20218	55.000	20219	50.000
20220	50.000	20221	50.000	20222	50.000	20223	50.000	20224	60.000	20225	55.000	20226	55.000	20227	50.000	20228	55.000	20229	50.000
20230	50.000	20231	50.000	20232	50.000	20233	50.000	20234	50.000	20235	55.000	20236	55.000	20237	50.000	20238	55.000	20239	50.000
20240	50.000	20241	50.000	20242	50.000	20243	50.000	20244	50.000	20245	55.000	20246	55.000	20247	50.000	20248	55.000	20249	50.000
20250	50.000	20251	50.000	20252	50.000	20253	50.000	20254	50.000	20255	55.000	20256	55.000	20257	50.000	20258	55.000	20259	50.000
20260	50.000	20261	50.000	20262	50.000	20263	50.000	20264	50.000	20265	55.000	20266	55.000	20267	50.000	20268	55.000	20269	75.000
20270	50.000	20271	50.000	20272	50.000	20273	50.000	20274	60.000	20275	55.000	20276	55.000	20277	50.000	20278	55.000	20279	50.000
20280	50.000	20281	50.000	20282	50.000	20283	50.000	20284	50.000	20285	55.000	20286	55.000	20287	50.000	20288	55.000	20289	50.000
20290	50.000	20291	50.000	20292	50.000	20293	50.000	20294	50.000	20295	55.000	20296	55.000	20297	50.000	20298	55.000	20299	50.000
<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>	
600	25.000	11	10.000	0102	125.000	4463	125.000	5544	125.000	5	5.000	206	80.000	677	25.000	7588	130.000	269	25.000
				162	25.000	343	25.000	6684	125.000			956	30.000	687	25.000	8	5.000	639	25.000
				612	25.000			654	25.000			06	30.000						
				662	25.000			24	10.000			6	5.000						
								74	10.000										

ESTE SORTEO ADJUDICA 4.254.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS

PREMIO ESPECIAL  
396.000.000 Ptas.  
Núm. 20206  
PRIMER PREMIO

FRACCION  
3.

SERIE  
10.

PREMIO ACUMULADO  
400.000.000

Seis personas continúan hospitalizadas, una de ellas en estado muy grave

## Enterradas las tres víctimas del atentado del viernes en Madrid

Cuatro ministros y toda la Junta de Jefes de Estado Mayor asistieron ayer al funeral que se ofició, en el patio de armas del Cuartel General del Ejército de Tierra, en honor del teniente general Francisco Veguillas y el conductor Joaquín Martín, asesinados el viernes en Madrid en atentado terrorista.

Madrid (Efe).— Los ministros de Defensa, Julián García Vargas; Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch; Asuntos Exteriores, Javier Solana, y Educación, Gustavo Suárez Pertierra, además de numerosas autoridades civiles y militares, rindieron homenaje a los fallecidos ante el dolor contenido de los familiares y allegados.

Frente a los féretros de las dos víctimas, cubiertos con la bandera de España, ofició la misa el vicario general castrense, Clemente Martín Muñoz, acompañado por los vicarios episcopales de Tierra, Mar y Aire.

En su homilía, Martín Muñoz señaló que "el doloroso acto para el que nos encontramos aquí reunidos forma parte del homenaje que España y sus Fuerzas Armadas quieren rendir a quienes les ha sido arrebatada la vida por ser español y militar".

"Recibir este golpe con serenidad —dijo el vicario— no es manifestación de una resignación fatalista, es sobre todo expresión del dominio disciplinado que, sobre sus emociones más entrañables, ejercen los miembros de las Fuerzas Armadas".

En su mensaje a los asistentes al funeral, Martín Muñoz pidió "serenidad y fortaleza", desde el cumplimiento de las responsabilidades de cada uno en defensa del orden, de la justicia y la convivencia en paz. Una compañía de la agrupación de tropas del Cuartel General del Ejército de Tierra rindió honores a las víctimas entonando el himno "La muerte



El teniente general Veguillas y su conductor Joaquín Martín recibieron honores militares. TELEFOTO EFE

no es el final", mientras otra compañía de gastadores y banderines les tributó homenaje mientras se efectuaban descargas de fusilería.

El ministro de Defensa impuso sobre el féretro del teniente general Francisco Veguillas la Gran Cruz del Mérito Militar y en el del conductor Joaquín Martín la Cruz del Mérito Militar, condecoraciones que, a continuación, entregó a los familiares de los fallecidos, a quienes dio el pésame.

### Reinserción

Julián García Vargas, aseguró tras el entierro que las fuerzas de ETA son limitadas, y por eso busca objetivos con la máxima repercusión posible. García Vargas negó que el atentado del viernes tuviera alguna relación con la reinserción de presos de ETA o el paso al tercer grado de los ex policías José Amedo y Michel Domínguez.

"Hace algún tiempo que ETA tiene las fuerzas realmente limitadas y ha decidido concentrarlas en unos objetivos de la máxima repercusión", declaró el ministro.

A continuación, puso como

ejemplo de la fortaleza de los miembros de las Fuerzas Armadas la actitud de los asistentes al sepelio: "serenidad absoluta, ni una lágrima".

Añadió que ETA tiene "una interpretación muy retorcida de lo que son las Fuerzas Armadas, piensa que son un pilar del Estado, que es lo que quieren destruir, por lo que intentan golpearlas al máximo nivel".

García Vargas, quien explicó que al vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, no le había dado tiempo de llegar al sepelio, alabó la misión del teniente general Veguillas en "todas las políticas que han proyectado nuestros ejércitos internacionalmente".

Sobre las excarcelaciones de presos etarras, señaló que "las deciden los jueces y no el Gobierno". "Yo podría tener discrepancias con alguna de ellas —añadió— pero como ejecutivo no puedo meterme en las decisiones de los jueces".

Preguntado sobre si creía que el paso al tercer grado de Amedo y Domínguez podría haber tenido alguna relación con el atentado, contestó que no, porque "la dinámica terro-

rista es muy minuciosa, de largo plazo y no tiene consideraciones de este tipo. En el caso del coronel Veguillas han tenido que emplear mucho tiempo y descender a muchos detalles de su vida".

### César García

Por otra parte, los restos del joven Cesar García Contonente, fallecido también en el atentado terrorista de la Plaza de Ramales fueron inhumados ayer en el cementerio de Carabanchel con asistencia de numerosos familiares, amigos y compañeros, que criticaron la ausencia de representantes de la Administración.

Uno de los heridos en el atentado terrorista, Santiago García Navajo, de 50 años, continúa ingresado en el Hospital Universitario de Getafe en estado muy grave, según el parte médico emitido ayer por el jefe de hospital, Pablo Martínez Martín.

Por otra parte, los heridos que continuaban ayer ingresados en el Hospital Clínico evolucionan favorablemente de sus lesiones y "presentan un buen estado anímico a pesar del trauma", según informó el doctor Antonio Rodríguez.

## Asuntos Sociales reparte 9.720 millones entre las ONGs

Madrid (Efe).— El Ministerio de Asuntos Sociales distribuirá este año 9.720,7 millones de pesetas entre 176 ONGs, con un criterio en el que han primado los programas destinados a la familia, tercera edad, personas con minusvalías, inmigrantes, infancia, jóvenes y mujeres.

Aunque esta cifra, que procede de la recaudación obtenida con el impuesto del IRPF, es ligeramente inferior a la de 1993 (unos 221 millones menos), algunas organizaciones han recibido este año una mayor ayuda que el pasado, como es el caso de Cáritas (un 43,2 por ciento más, con 837 millones), o la Asociación de Víctimas del Terrorismo (casi un 30 por ciento, con 40 millones).

Las 20 ONGs más importantes y que movilizan a más de 200.000 voluntarios reciben este año 5.865,2 millones de pesetas (un 60 por ciento del total de estas ayudas) para financiar 152 programas.

### Cruz Roja

Por Organizaciones no Gubernamentales (ONGs), que más ayuda reciben, sigue encabezando la lista Cruz Roja Española, cuya asignación de este año (2.081 pesetas) es, no obstante, inferior a la del pasado que fue de 2.505 millones de pesetas. La reducción de la ayuda a Cruz Roja, dijo ayer la ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, al presentar estos datos, tiene que ver con la reducción global que han sufrido la mayoría de las organizaciones, debido a que el dinero recaudado ha sido menor.

"Todas las organizaciones que el pasado año tuvieron algún tipo de subvención han justificado sus gastos y no se ha detectado ninguna situación irregular, en general", añadió la ministra, tras explicar que los pocos casos que ha habido fueron resultado de una falta de conocimiento de los mecanismos de gestión, y no de una mala voluntad".

Agregó que esto es aplicable también a Cruz Roja.

## Hoy entran en vigor las nuevas tarifas telefónicas

Madrid (Efe).— Las nuevas tarifas telefónicas que supondrán una subida del 30,7 por ciento en las llamadas urbanas y un descenso del 34,6 por ciento en las provinciales entrarán mañana en vigor, tras haber sido publicadas ayer por el Boletín Oficial del Estado (BOE).

La reestructuración de las tarifas telefónicas, acordada el pasado 22 de julio por el Consejo de Ministros, eleva desde las 8,72 a las 11,4 pesetas la llamada urbana de 3 minutos en horario comercial, mientras que reduce de 95,92 a 62,7 pesetas las tarifas

de las llamadas provinciales.

Las llamadas a países de la UE descenderán un 7,5 por ciento, las dirigidas a otros lugares de Europa y al Magreb un 1,3 por ciento, las realizadas hacia Estados Unidos y Canadá bajarán un 12,2 por ciento, mientras que las de Japón y otros países verán recortado su coste en un 15 por ciento.

El BOE recogió también ayer las nuevas tarifas de la Red Nacional de Ferrocarriles que autorizan un aumento neto global del 4 por ciento para los trenes de cercanías.

## Vecinos de Mancha Real recogen firmas solicitando el indulto de su alcalde

Mancha Real (Efe).— Una comisión vecinal de Mancha Real recoge desde ayer firmas para pedir el indulto del alcalde, Alfonso Martínez de la Hoz, condenado a cuatro años y nueve meses por el Tribunal Supremo por su responsabilidad en el incendio de unas viviendas gitanas de la localidad.

Además, los vecinos de Mancha Real han sido convocados por la comisión vecinal a participar en una concentración en el campo municipal de fútbol el próximo lunes a las 20,30 para expresar la solidaridad del pue-

blo con los condenados.

Las firmas se recogerán en tres mesas instaladas en puntos céntricos del municipio y pedirán el indulto de la pena impuesta al alcalde, así como los seis meses de destierro que han correspondido a los diez concejales procesados y las diversas penas de prisión impuestas a siete vecinos que participaron en los incidentes. Los escritos se dirigirán al Rey Juan Carlos, aunque la concesión del indulto corresponde al Consejo de Ministros.

Mientras tanto, tanto el alcalde como su abogado continúan

negándose a hacer declaraciones hasta que no se le notifique oficialmente su condena a cuatro años, nueve meses y once días de prisión por los sucesos ocurridos el 19 de mayo de 1991 en esta localidad jiennense.

Su abogado defensor, Enrique Ruiz Roldán, dispondrá de veinte días para presentar recurso de amparo ante el Tribunal Constitucional, que evitaría el ingreso en prisión de Martínez de la Hoz, expulsado del PSOE y elegido alcalde independiente en las últimas elecciones municipales.

## El Gobierno explicará la situación de Amedo y la de Ruanda

Madrid, (Efe).— Los ministros de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, y de Asuntos Exteriores, Javier Solana, comparecerán la próxima semana en el Congreso de los Diputados para informar, respectivamente, de la concesión del tercer grado penitenciario al expolicia José Amedo y de la actual situación en el país africano de Ruanda.

Ambas comparencias se producirán a petición propia, en sendas sesiones extraordinarias de las correspondientes comisiones parlamentarias, y serán la única actividad de las Cortes prevista para la primera semana del mes de agosto, época del descanso veraniego.

Juan Alberto Belloch comparecerá el martes ante la Comisión de Justicia e Interior del Congreso para informar a la Cámara del pase al régimen abierto de los ex policías José Amedo y Michel Domínguez, condenados a 108 años de prisión por su relación con la trama de grupo terrorista GAL, así como para explicar la política penitenciaria de su departamento en lo que se refiere a la concesión del tercer grado.

Por su parte, el jefe de la diplomacia española, el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, realizará una comparecencia el próximo miércoles ante la Comisión de Asuntos Exteriores del Congreso de los Diputados español para informar de la situación bélica que actualmente se vive en Ruanda y de la ayuda enviada por España para socorrer a los exiliados ruandeses en el Zaire.

Normalidad generalizada en las carreteras españolas

## Catorce personas fallecen en el segundo día de la operación salida

Catorce personas han fallecido en los catorce accidentes mortales de circulación que se han producido en las carreteras españolas desde el inicio de la operación "1 de agosto", que ayer también se desarrolló con normalidad y escasas retenciones, informó la Dirección General de Tráfico.

Madrid, (Efe).— En estos mismos siniestros de circulación, ocurridos desde las tres de la tarde del viernes a las 20:00 horas de ayer, siete viajeros resultaron heridos graves y diez de carácter leve.

A pesar de la coincidencia del fin de semana con el fin de las vacaciones del mes de julio y el inicio de las del mes de agosto, la normalidad y la ausencia de problemas de circulación han sido la tónica dominante, aunque los responsables de la DGT prevén que hoy domingo y mañana lunes pueda empeorar la situación en las salidas y entradas de las grandes ciudades.

Los únicos problemas de tráfico se registraron por la mañana en el peaje de la autopista A-7, que presentaba circulación de coches muy intensa a lo largo de unos doce kilómetros, a la altura de la localidad tarraconense de El Vendrell, y la carretera nacional 525 que presentaba una situación similar, con tres kilómetros de retenciones y circulación lenta, cerca del término de Verín (Orense).

En el resto de las carreteras la circulación fue fluida, según fuentes de la Dirección General de Tráfico, que indica-



Las poblaciones costeras sufren las mayores retenciones.

ron que esta normalidad ha causado sorpresa incluso en los responsables de la seguridad vial, que estiman que es debida al "escalonamiento" que se está produciendo en las salidas y regresos de los veraneantes.

La DGT calcula que durante la operación "1 de agosto" se producirán en las carreteras españolas entre doce y quince millones de desplazamientos de vehículos, la mayoría de ellos en las rutas que conducen desde las grandes ciudades a las costas del Mediterráneo de Cataluña, Levante y Costa del Sol.

Para controlar y vigilar las carreteras, Tráfico ha puesto en marcha estos días el habitual dispositivo, en el que trabajan los 7.000 agentes de la Guardia Civil, apoyados por sus vehículos, incluidos los radares móviles, y por catorce helicópteros.

Los responsables de la seguridad vial recomiendan a los conductores que, antes de emprender sus viajes, se informen del estado de las carreteras y de los posibles itinerarios alternativos en el teléfono gratuito.

Por su parte, la zona de preembarque del puerto de Algeciras tuvieron una escasa ocupación durante esta jornada pese a que ha aumentado la afluencia de vehículos, según han informado de la operación Paso del Estrecho.

Hasta las 20:00 horas de ayer, 3.800 vehículos habían llegado a la zona de preembarque conocida como "Llano amarillo", aunque sólo se ocuparon tres de las 26 parcelas en que se divide la explanada, donde permanecen alrededor de 300 automóviles que tienen como destino el puerto marroquí de Tánger.

## Narcís Serra vuelve a Madrid tras su primera visita oficial a China

Pekín (Efe).— El vicepresidente del Gobierno español, Narcís Serra, finalizó ayer, sábado, su primera visita oficial a China y partió con rumbo a Madrid en el "Boeing 707" de la Fuerza Aérea Española en el que había llegado el pasado día 24 a Shanghai.

Serra, a quien acompañó el ministro de Comercio y Turismo, Javier Gómez Navarro, diversos asesores y una quincena de periodistas, acortó en un día su visita a China tras conocer el asesinato el viernes en Madrid del teniente general Veguillas y dado que había concluido la parte oficial de su viaje.

En sus seis días de estancia en China Serra se entrevistó con el primer ministro de este país, Li Peng, con tres de los cuatro viceprimeros ministros, Zhu Rongji, Qian Qichen y Li Lanqing, y con el vicepresidente de la República Popular, Rong Yiren. Gómez Navarro, por su parte, mantuvo entrevistas con cinco ministros chinos del área económica y comercial.

Serra inauguró el pasado jueves en Pekín, junto con Li Lanqing, Expotecnia-94, la mayor feria industrial y tecnológica organizada hasta ahora por España en Asia, en la que participan 184 empresas españolas.

Desde que se inauguró, Expotecnia-94 ha recibido un promedio diario de 6.000 visitantes, la mayoría hombres de negocios chinos interesados en una mayor cooperación económica con firmas hispanas.

Durante su viaje, Serra visitó Shanghai y Xian y ayer estaba previsto que hiciera lo propio con la Gran Muralla.

## Un centenar de niños saharauis agradecieron en Sevilla la solidaridad andaluza

Sevilla, (Efe).— Un centenar de niños del Sahara, que permanecen desde el pasado 5 de julio en Andalucía, se reunieron ayer en la plaza de España, en Sevilla, donde protagonizaron una serie de actos de hermanamiento con las familias que les han acogido en esta comunidad.

Los niños, que portaban pancartas alusivas al problema de la región marroquí, formaron una cadena humana e inflaron globos para "agradecer el apoyo de los andaluces a su causa", según explicó el secretario de organización de la Asociación de Amistad con el Pueblo Saharaui en Sevilla, Fernando Ruiz.

Actualmente hay en Andalucía 450 niños procedentes de aquella región, que han sido acogidos desde el 5 de julio por diversas familias andaluzas para pasar unos días de descanso.

El secretario de la asociación sevillana recaló que trasladar a diez niños y ponerles un monitor "cuesta medio millón de pesetas" y precisó

que las ayudas institucionales son de 1.300.000 pesetas, por lo que "hemos tenido que financiar este proyecto con rifas y aportaciones personales", subrayó.

"Lo más problemático para estos niños es la adaptación a la vida de los andaluces", precisó Ruiz, quien comentó que las comidas y el dormir en una cama "son los problemas más comunes para adaptarse a la nueva vida", indicó.

Las edades de los niños acogidos oscilan entre los seis y los trece años, a los que "se les busca una familia que cuenten con niños de su misma edad", señaló Ruiz, quien dijo que la provincia con más acogidos es Sevilla —con 115 niños— y Cádiz con 70.

Estos niños en su reciente visita al Parlamento andaluz, plantearon al presidente de la Cámara, Diego Valderas (IU-CA), la posibilidad de crear un grupo interparlamentario que estudie las relaciones entre Andalucía y el pueblo saharauí.

## El Rainbow Warrior, de Greenpeace, actuará contra los boniteros franceses

La Coruña (Efe).— El presidente de Greenpeace en España, Xabier Pastor, anunció ayer que un buque de esta organización ecologista, el "Rainbow Warrior", zarpará en los próximos días hacia el Atlántico para "actuar" contra la flota francesa que utiliza redes de deriva.

El "Rainbow Warrior" llegó ayer por la mañana al puerto de La Coruña, procedente de Nueva York, para testimoniar el apoyo de Greenpeace a las reivindicaciones de los boniteros españoles, que exigen que la flota francesa deje de utilizar este arte de pesca.

Xabier Pastor manifestó durante una conferencia de prensa ofrecida a bordo de "Rainbow Warrior" el "apoyo activo de Greenpeace a la flota bonitera del Cantábrico, pero no porque sea española, sino porque tiene la razón en este conflicto".

El presidente de Greenpeace-España indicó que los pescadores españoles utilizan un arte de

pesca selectivo, que "es uno de las más ecológicos, con un impacto aceptable sobre el medio marino, mientras que los franceses emplean artes destructivas que causan graves daños a especies no comerciales, como delfines, tortugas, cachalotes o aves marinas".

### Denuncias previas

Este portavoz recordó que Greenpeace lleva años denunciando el empleo de redes a la deriva y añadió que "lo que ocurre cuando los ecologistas decimos que este tipo de redes son dañinas es una cosa, pero cuando los propios pescadores lo denuncian es otra bien distinta".

Pastor confirmó que el "Rainbow Warrior" zarpará en breve del puerto de La Coruña para unirse a la flota bonitera del Cantábrico e impedir que los barcos franceses empleen redes prohibidas, pero eludió informar sobre las fechas y lugares

en los que se producirán "las acciones directas".

El responsable de Greenpeace-España recordó que hace un año los ecologistas "requisamos redes a la deriva empleadas por barcos italianos y las expusimos en el Paseo Marítimo de Mallorca y en la torre Eiffel antes de devolverlas a través de la Embajada italiana".

Xabier Pastor justificó el retraso en la reacción de los ecologistas ante el conflicto desatado entre las flotas boniteras de España y Francia "porque los dos barcos que pensábamos utilizar para esta campaña se encuentran apresados en Noruega, a cuyas costas se habían desplazado para protestar contra la caza de ballenas, y el 'Rainbow Warrior' tardó 17 días en llegar desde Nueva York".

Respecto al conflicto entre la flota bonitera de España y Francia, dijo que la flota del Cantábrico "hizo muy bien en apresar el pesquero francés".

Estados Unidos envía 200 soldados para reabrir el aeropuerto de Kigali

## Francia confirma la retirada de Ruanda, a pesar del retraso del relevo de la ONU

Francia está preocupada por el retraso en la preparación de la Misión de Asistencia de la ONU a Ruanda (UNAMIR) pero ha confirmado que mantiene la fecha de retirada de sus soldados, el próximo 22 de agosto.

París (Efe).— El relevo de las fuerzas francesas de la operación Turquesa por los cascos azules debería desarrollarse en cuatro fases, la primera de las cuales sería el despliegue de observadores. Antes de finales de agosto, debería concluir el relevo de los soldados franceses por las fuerzas de la ONU, que quedarán encargadas de supervisar la instalación de la nueva administración ruandesa y participar en la construcción del país.

Fuentes gubernamentales francesas han indicado que sólo la primera parte del plan está asegurada: los observadores están ya presentes en todas las bases francesas en Ruanda, sobre todo en la región de Gikongoro, zona que los militares galos deben entregar a las fuerzas de la ONU antes del 15 de agosto.

Sin embargo, la formación de las fuerzas de la ONU que participarán en la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para Ruanda sufre retrasos, especialmente por falta de equipamiento.

La petición de las Naciones Unidas de mantener el dispositivo militar francés hasta el despliegue total de los 5.500 soldados que deben integrar la UNAMIR ha recibido una respuesta reticente del Gobierno



Un ruandés de la etnia hutu se dirige, con sus tres hijos, a su aldea tras abandonar Goma.

francés, que, no obstante, no ha descartado completamente la posibilidad de mantener algunos efectivos.

Las intenciones francesas quedaron confirmadas el viernes con el traslado de 180 soldados desde Ruanda a Francia. A principios de agosto habrán abandonado la zona 300 soldados, de los 2.500 de la operación Turquesa de ayuda a la población civil.

Estados Unidos mandará por primera vez tropas a Ruanda para reabrir el aeropuerto de la capital, Kigali, a donde Washington quiere ahora dirigir los vuelos humanitarios.

Unos 200 infantes de Marina saldrán para Kigali desde bases de Europa este mismo fin de semana, y, mientras la mitad se encargará de poner el aeropuerto en condiciones de recibir un tráfico constante, la otra se hará cargo de la seguridad.

### Carácter humanitario

La operación fue anunciada el viernes por el presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, que se apresuró a precisar que se trataría únicamente de una operación humanitaria y que las tropas estadounidenses no actuarían como fuerza de paci-

ficación. Clinton trató así de calmar los temores de parte del Congreso y de la opinión pública que, traumatizados por la experiencia de Somalia, tienen miedo de que EE.UU. se vea implicado en un conflicto tribal si envía tropas a Ruanda.

Por otra parte, continúa sin conocerse el paradero del hermano marista Chris Mannion, de nacionalidad inglesa que desapareció en Ruanda a principios del mes de julio. El hermano había viajado a Burundi, Ruanda y Zaire para conocer las necesidades de los refugiados y tratar de liberar a dos religiosos tutsis secuestrados.

## El consejero del Papa, Rocco Butiglione, nuevo secretario de los populares italianos

Roma (Efe).— Rocco Butiglione, el filósofo católico amigo y consejero del Papa Wojtyla, candidato de los moderados, es el nuevo secretario del Partido Popular Italiano (PPI), coheredero de la Democracia Cristiana (DC) junto con el gubernamental Centro Cristiano Democrático (CCD).

Casado, cuatro hijos, de 46 años, Butiglione fue elegido secretario, en el primer congreso del PPI, al término de tres días de reuniones en un hotel romano, con el 56,1 por ciento de los votos de los 859 delegados.

Su candidatura ha sido recibida con fuertes críticas por el ala izquierda del partido, fundado el pasado mes de enero, que lo acusa de coquetear con la coalición gubernamental que preside Silvio Berlusconi, con el deseo secreto de llegar al poder por esta vía.

Sin embargo, Butiglione, sin llegar a inclinarse abiertamente hacia la izquierda o la derecha, quiso alejar los temores de la

izquierda popular y, ya como secretario del PPI, dijo que Berlusconi se ha metido en "un callejón sin salida" y "lo peor", precisó, es que teme que se ha metido también el país.

Butiglione nació en Gallipoli el 6 de junio de 1948, hijo de un funcionario de policía, es licenciado en Derecho y profesor de Filosofía en la Universidad de Teramo, y fue asesor de la Comisión Pontificia Justicia y Paz de 1984 a 1989.

Su mentor espiritual ha sido un sacerdote, Francesco Ricci, quien le dio a conocer al papa Wojtyla y al sacerdote Luigi Giussani, fundador de Comunidad y Liberación.

### Fininvest

El proyecto para separar los intereses públicos de los privados, del jefe del Gobierno y propietario de la Fininvest, Silvio Berlusconi, ha sido rechazado, apenas nacido, por "anticonstitucional".

Sólo una tarde duró indemne

un proyecto presentado, a bombo y platillo, como "histórico", por el director de la Rete-4 de Berlusconi, Emilio Fede, de modo que ayer la prensa destaca más en sus titulares las objeciones al plan que el plan mismo.

El presidente italiano Oscar Luigi Scalfaro elogió como "un útil comienzo" la decisión del primer ministro de separar sus intereses privados de los públicos, pero le advirtió que no podrá nombrar a los garantes previstos en la solución del problema.

Berlusconi había anunciado, previamente su decisión de separar sus intereses privados, polarizados en el grupo Fininvest, de su cargo público, mediante un mecanismo de garantía que será estructurado en un proyecto de ley que espera presentar al Parlamento en septiembre.

Los garantes serán nombrados, según dicho proyecto, por el presidente de la República, de acuerdo con los presidentes de las cámaras. Sin embargo, un



Rocco Butiglione.

comunicado de la presidencia de la República subraya que la eventual hipótesis de nombramientos que se confiarán a la responsabilidad del jefe del Estado "no parece proponible", a la luz del "dictado constitucional", que indica "taxativamente los nombramientos de competencia".

## Mubarak intenta involucrar a los saudíes en el proceso de paz

El Cairo (Efe).— El presidente egipcio, Hosni Mubarak, cuya intervención en el proceso de paz de Oriente Medio tiene mayor alcance día a día, efectuó ayer una rápida e inesperada visita a Yedah (Arabia Saudí) para entrevistarse con el rey Fahd a quien pretende involucrar de nuevo en aquél.

Esta visita, acordada anoche tras una conversación telefónica, se ha producido menos de 24 horas antes de que Mubarak se reúna en el enclave egipcio de Taba con el primer ministro israelí, Isaac Rabin.

El impulso que han cobrado en los tres últimos meses las negociaciones en Oriente Medio con el "desbloqueo" de la situación entre Israel y los palestinos y jordanos, a pesar de los problemas pendientes de resolver, técnicos en unos casos y políticos en otros, han obligado a Mubarak a acelerar sus gestiones y consultas.

Como si el camino emprendido en la Conferencia de Paz de Madrid, en 1991, hubiese adquirido ahora un rito difícil de detener si no se quiere volver atrás con consecuencias impredecibles, Mubarak, a cuyo país no le atañe "directamente" el proceso, parece decidido a hacer valer todo el peso específico de Egipto en el mundo árabe.

Una de las razones que pueden haber hecho al presidente egipcio viajar, precisamente en estos momentos, a Arabia Saudí es intentar involucrar de nuevo al rey Fahd en el proceso, en cuyos comienzos participó activamente, pero que una vez adquirida cierta "velocidad", pareció desentenderse.

## Sale de Alemania el último barco con tropas rusas

Rügen (RFA).— El último barco de transporte cargado con tropas y material militar ruso abandonó ayer Alemania desde el puerto de Mukran, en la isla de Rügen del mar Báltico.

Una formación de honor bajo el mando del jefe de las tropas rusas en Alemania, general Burlakow, despidió a los soldados y sus familiares a bordo del buque "Greifswald". Desde este puerto, durante los últimos cuatro años, han salido con destino a Klaipeda, en Lituania, 57.000 contenedores con 1,3 millones de toneladas de equipo militar ruso y casi el 50 por ciento de los 600.000 soldados que había destinados en la antigua Alemania Oriental. El general Burlakow será el último soldado ruso en abandonar territorio alemán, el próximo mes.

## Fujimori no dará un paso atrás en la lucha contra el terrorismo

Lima (Efe).— El presidente de Perú, Alberto Fujimori, instó a seguir el combate contra el terrorismo, pues su derrota garantizará la democracia y el desarrollo.

En una reunión con altos mandos militares y policiales, con motivo de las fiestas patrias del país, el gobernante pidió seguir con la lucha antiterrorista sin retroceder un paso para impedir que los subversivos se reorganicen y tramén nuevos atentados.

Fujimori reiteró su deseo de acabar por completo con la banda maoísta Sendero Luminoso y el guevarista Movimiento Revolucionario Túpac Amaru (MRTA), para cuando se cumpla su mandato presidencial en julio de 1995.

En su discurso del pasado 28 de julio, Fujimori indicó que el uno de noviembre próximo, la ley de arrepentimiento que legisló su Gobierno para que los terroristas se entregaran a cambio de ciertas ventajas, quedará sin efecto.

### "Exterminados"

Si para entonces los terroristas no se rinden sin condiciones, serán "exterminados", manifestó el gobernante.

Durante las actuales fiestas de la independencia peruana, no ha habido atentados terroristas. También la fiscal de la nación, Nélica Blanca Colán, dijo que "a la fecha de hoy están detenidos todos los cabecillas terroristas, pero faltan otros a quienes invocamos para que se reintegren a la sociedad".



Miembros del Grupo de Contacto durante su reunión en Ginebra.

TELEFOTO EFE

Presentarán la resolución ante el Consejo de la ONU

## El Grupo de Contacto refuerza las sanciones contra Serbia

Los ministros de Asuntos Exteriores de los países que integran el Grupo de Contacto para Bosnia acordaron ayer reforzar y ampliar las sanciones que pesan sobre Serbia y Montenegro, así como las zonas de seguridad y exclusión decretadas en Bosnia-Herzegovina.

Ginebra (Efe).— EE.UU., Rusia, Alemania, Francia y Reino Unido presentarán la próxima semana al Consejo de Seguridad de la ONU un proyecto de resolución para ampliar las sanciones que pesan sobre Serbia y Montenegro y reforzar las que actualmente existen.

Los países que integran el Grupo de Contacto para Bosnia, reunidos ayer nivel de ministros de Exteriores, acor-

daron además iniciar "inmediatamente" consultas para una segunda resolución de "castigo" contra los serbios que permita reforzar las seis áreas de seguridad decretadas en Bosnia (Gorazde, Srebrenica, Zepa, Tuzla, Bihac y Sarajevo).

Ese segundo proyecto de resolución, que según el secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, estará finalizado en agosto, in-

cluirá una eventual ampliación de las zonas de exclusión, que actualmente rigen en Gorazde y Sarajevo, además de las medidas pertinentes de seguridad en favor de los "cascos azules".

"Si aún así los serbios siguen rechazando el plan de división territorial de Bosnia propuesto por el Grupo de Contacto", anunció Christopher en nombre de sus colegas ruso y europeos, "el levantamiento del embargo de armas será inevitable, pues sería muy difícil en ese caso seguir negando a un pueblo su legítimo derecho a la defensa ante los continuos ataques."

## Hizbulá rechaza la autoría del atentado contra AMIA

Beirut (Efe).— El guía espiritual de Hizbulá (Partido de Dios) libanés, Mohamed Husein Fadlalah, rechazó ayer las acusaciones contra su grupo e Irán de ser autores o inductores de los recientes atentados contra intereses judíos y solicitó pruebas de ello.

Ni Irán ni Hizbulá, afirmó Fadlalah, "se benefician con esos actos que ensucian la imagen del Islam" y sólo lo hace Israel "que aprovecha y explota esa situación para reavivar la simpatía internacional a su favor".

Tras los atentados de Buenos Aires, Panamá y Londres, que causaron más de cien muertos, el secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, afirmó que había que "vencer a Hizbulá, que siembra el caos y derrama sangre, y aislar a Irán". "Les decimos (los norteamericanos) que primero nos presenten las pruebas", añadió el guía espiritual de Hizbulá.

El ex secretario general de ese partido, Sobhi Tofaili, que ha sido mencionado como inductor de los atentados, volvió a rechazar hoy esas acusaciones que se "hicieron sin esperar los resultados de las investigaciones, incluso antes de comenzarlas, lo que demuestra que son políticas y no basadas en pruebas".

Por otra parte, el mecánico que reacondicionó la camioneta que fue utilizada como coche-bomba para perpetrar el atentado contra la Asociación Mutual Israelita Argentina (AMIA) en Buenos Aires fue detenido ayer informaron fuentes judiciales.

## Piden a Clinton más autoridad contra los terroristas antiaborto

Nueva York (Efe).— La Federación de Planificación Familiar de Estados Unidos pidió ayer al Gobierno que use toda su autoridad contra los "terroristas" antiaborto cuya violencia se cobró el viernes dos vidas en Florida.

El antiabortista Paul Hill fue detenido en Pensacola (Florida) tras un tiroteo que mató a un médico y un agente de seguridad en una clínica donde se practican abortos.

Es la segunda vez que los antiabortistas matan a una persona en Florida, ya que en 1993, el doctor David Gunn fue asesina-

do a tiros ante una clínica de Pensacola.

Durante el juicio del acusado Michael Griffin, Paul Hill alentó a los antiabortistas a "desobedecer leyes injustas".

"Nuestro Gobierno debe dejar claro que el terrorismo, venga de donde venga, no será tolerado", dijo ayer Pamela Maraldo, médico y presidenta de la Federación de Planificación Familiar de EE.UU.

Hay que oponerse con todos los medios, agregó, a las "horribles" acciones de fanáticos que pretenden "colocarse por encima de las leyes".

## EE.UU. tiene problemas para encontrar "compañeros" para invadir Haití

Washington (Efe).— Cuando la ONU está a punto de dar el visto bueno a una intervención militar en Haití, Estados Unidos tiene problemas en reclutar soldados de otros países que le acompañen en una eventual invasión a la nación más pobre del Hemisferio.

En estos momentos parece que tan sólo el Gobierno de Argentina está dispuesto a contribuir con 600 efectivos a la fuerza de intervención "multinacional" en Haití que liderará Estados Unidos.

Si el presidente de Argentina, Carlos Menem, logra la necesaria aprobación del Congreso para ello, Argentina sería el único país latinoamericano que acompañará a Estados Unidos en la intervención en la que probablemente también participarían algunos países del Caribe Anglófono.

No obstante, la participación en esa eventual invasión de fuerzas de estos pequeños países del CARICOM, no pasaría de ser, según los observadores, mera-

mente testimonial.

Estos mismos países caribeños son los que mejor han respondido a las peticiones de ayuda de EE.UU. para acoger a las decenas de miles de refugiados haitianos que se hicieron a la mar en busca del prohibido asilo en EE.UU.

Washington está presionando para que el Consejo de Seguridad de la ONU vote, a más tardar hoy domingo, un proyecto de resolución que le dejará las manos libres para, con el apoyo internacional, invadir Haití si llegara a ser necesario.

### Autorización de la ONU

Según fuentes diplomáticas, el proyecto de resolución se votará tan pronto como los embajadores de los quince países miembros del Consejo de Seguridad hayan recibido las instrucciones de sus respectivos Gobiernos, lo que probablemente tendrá lugar hoy por la tarde.

Para ser aprobada, la resolución debe de contar con al menos nueve de los quince votos y, ló-

gicamente, no podrá recibir ningún veto de los cinco miembros permanentes.

Fuentes diplomáticas consideraban ayer que el proyecto cuenta con al menos once votos a favor y daban como posible la abstención de China que, amparándose en el principio de "no intervención", se ha abstenido en otras resoluciones donde se autorizaban medidas de fuerza. Las fuentes manifestaron tener dudas respecto a la posición final de Rusia y Brasil, países ambos que podrían abstenerse.

El proyecto de resolución autoriza a una fuerza multinacional a "utilizar todos los medios necesarios para propiciar la pronta restauración de las autoridades legítimas en Haití, y para establecer y mantener un clima seguro y estable". Logrados esos objetivos, la fuerza multinacional será reemplazada por la Misión de Naciones Unidas para Haití (MINUH) que deberá continuar la labor con la modernización y profesionalización del ejército.



### DO YOU SPEAK ENGLISH?

Franchise opportunities available in all towns and villages throughout Spain, to teach young children English with our unique Fun Language system already

proving a great success all over Europe. Low start up costs. Telf. (95) 2590230 (24 h.). Fax (95) 2590481.

## TENIS

Sergio Bruguera y Alberto Berasategui perdieron sus respectivos partidos

## Arancha y Conchita consiguen pasar a las semifinales en Stratton Montain

Las españolas Arantxa Sánchez Vicario y Conchita Martínez, segunda y tercera cabeza de serie, se encuentran clasificadas para las semifinales del torneo de tenis de Stratton Montain (Estados Unidos), valdeño para el circuito femenino, tras la jornada de ayer

Estados Unidos, (Efe).— Arantxa Sánchez tuvo que jugar ayer dos partidos debido al aplazamiento de la jornada del jueves, a causa de la lluvia. En el encuentro disputado por la mañana, la ganadora de Roland Garros en 1994, venció a la estadounidense Sandra Cecic por 6-3 y 6-0, mientras que, en jornada de tarde, ganó a la también estadounidense Tamy Whitlinger-Jones por 6-3 y 6-0.

Arancha Sánchez no se sintió cansada por jugar dos encuentros en una misma jornada. "Mi preparación me permite estar en condiciones de jugar varios encuentros en un día, por eso no ha sido ningún problema jugar dos partidos en una sola jornada", dijo la campeona española.

La jugadora española tenía todavía pendiente jugar un partido de dobles al cierre de esta edición, y reconoció que no recuerda haber disputado dos encuentros de individuales a lo largo de su carrera profesional en el mismo día, aunque sí jugó dos de dobles y un individual en un sólo día en Roland Garros en 1992.

Por su parte, Conchita Martínez se mostró satisfecha con su paso a semifinales al derrotar a la estadounidense Marianne Werdel por 6-0 y 6-4, aunque reconoció que su facil

victoria en el primer set por 6-4, hizo que en la segunda manga se desconcentrase y tuviera más complicaciones, aunque al final se impuso por 6-4.

En semifinales, Arancha Sánchez se enfrentará con la croata Iva Majoli, quien derrotó a la estadounidense May Joe Fernández por 6-3, 5-7 y 7-6 (7-3), mientras que Conchita Martínez se jugará el paso a la final ante la sudafricana Amanda Coetzer, quien hoy derrotó a la italiana Adriana Serra-Zanetti (6-4 y 6-2) y a la estadounidense Ginger Helgeson (6-3 y 6-4).

### Alberto Berasategui

El tenista español Alberto Berasategui, primer cabeza de serie y número diez del mundo, perdió ante el australiano Richard Fromberg por 7-6 (7-2), 3-6 y 6-0, en las semifinales del Abierto de Holanda, dotado con 300.000 dólares en premios.

Berasategui, décimo en la clasificación de la ATP, tuvo dificultades desde el inicio del partido y perdió su servicio al menos una vez en cada set.

En el primer set, el reciente ganador del torneo de Stuttgart y Fromberg empataron a seis, pero en el desempate el australiano forzó los errores de Bera-



Arancha Sánchez Vicario.

ategui y consiguió el 1-0.

Berasategui se recuperó en el segundo set y logró un favorable 3-6, que parecía que "podría dar alas" al español para llegar a su segunda final en un semana.

Sin embargo, en el tercer y definitivo set, Berasategui volvió a cometer numerosos errores que Fromberg supo aprovechar y cuando el marcador señalaba un 5-0 favorable al australiano, el tenista español cometió una doble falta que otorgó el triunfo final a Fromberg.

### Sergio Bruguera

El estadounidense Andre Agasi eliminó al español Sergi Bruguera, primer cabeza de serie, del torneo de tenis de Toronto (Canadá), por 4-6, 7-6 (7/2) y 6-1, y le quitó las esperanzas de conseguir la victoria en una competición sobre pista rápida. Al final del partido, que tuvo una duración de una hora y 49 minutos, Agasi reconoció la dureza de su enfrentamiento con el español y añadió que tuvo que hacer su mejor tenis para ganar el encuentro.

## AUTOMOVILISMO

## McRae consolida su liderato en el Rally de Nueva Zelanda

Nueva Zelanda, (Efe).— El británico Colin McRae (Subaru Impreza) se afianzó en la primera posición del Rally de Nueva Zelanda tras la disputa de la segunda etapa, ya que cuenta con más de dos minutos de ventaja sobre el finlandés Juha Kankkunen (Toyota Celica Turbo 4WD), en tanto que el francés Didier Auriol, compañero del anterior, descendió hasta la sexta plaza.

McRae, compañero de equipo del español Carlos Sainz -retirado por avería en el quinto tramo de la primera jornada-, marcó el mejor tiempo en seis de las once pruebas especiales de la etapa de ayer (249,50 kilómetros contra reloj con salida y llegada en Rotorua) y se perfila como el máximo aspirante al triunfo final en un rally en el que hace un año logró su primer y único triunfo mundialista.

El piloto escocés, de 25 años, bastante discutido últimamente entre los responsables de su equipo -se especula con la contratación del francés Francois Delecour para sustituirlo la próxima temporada-, está realizando un rally poco común en él, con una conducción agresiva pero segura, y sin tomar excesivos riesgos que le impidan ganar y restar el máximo posible de puntos a los rivales de Sainz en la lucha por el título mundial.

McRae, aventaja en 2:09 a Kankkunen, cuatro veces campeón del mundo pero que ayer tuvo que rendirse a la superioridad del muchas veces excesivamente fogoso compañero de Carlos Sainz

## FUTBOL

## La Real Sociedad presenta a su nueva estrella, Luis García

San Sebastián, (Efe).— El delantero mexicano Luis García fue presentado como jugador de la Real Sociedad "en olor de multitudes", no sólo por la nutrida presencia de medios informativos, sino por la cantidad de aficionados que han abarrotado esta mañana las instalaciones de Zubieta.

En un breve acto protocolario, en el que estuvo acompañado por Luis Uranga, presidente de la entidad, y John Toshack, el jugador mexicano tuvo palabras de agradecimiento para "el señor presidente, John Toshack y toda la gente de la Real Sociedad".

Luis García recordó las dificultades por las que habían pasado las negociaciones para su traspaso del Atlético de Madrid a la Real Sociedad y manifestó que espera darles satisfacciones y alegrías a los seguidores de este equipo "en compañía" del resto de componentes del mismo.

El fichaje del jugador mexicano se realizó por la gran ilusión que tenía el delantero por firmar con el club donostiarra al que Luis García calificó como "serio y formal".

"Fue el primero que se fijó en mí para venir a jugar a España. Desgraciadamente entonces no salieron las cosas, ahora se dieron, y yo no tengo más que palabras de agradecimiento y no sólo palabras, sino que voy a actuar con toda honestidad y con todo mi esfuerzo para que las cosas salgan de acuerdo a como se han planeado", señaló el futbolista.

Antes de que hablara Luis García, el presidente de la Real Sociedad mostró su satisfacción por llegar al momento de la presentación del mexicano como nuevo jugador del club donostiarra, "después de unas vicisitudes en las que las cosas no han sido todo lo fáciles que nos hubiese gustado", dijo.

## CICLISMO

## El italiano Schiavina, primer líder de la Vuelta Internacional a Burgos

Burgos, (Efe).— El italiano Samuele Schiavina (Carretera) ha sido el vencedor al sprint de la primera etapa, Burgos-Briviesca, de 161 kilómetros de recorrido, en esta XVI edición de la Vuelta Internacional a Burgos. El vencedor empleó un tiempo de 4 horas 14 minutos y 2 segundos, a una velocidad media de 38,026 km/h.

El resto de los participantes entraron con el mismo tiempo que el vencedor, en una etapa en la que predominó el llano, con la única dificultad del Alto de Masa de tercera categoría, situado a unos 60 kilómetros de la salida, que pasó en primer lugar Stefano Cattai.

Schiavina tiene en la actualidad 23 años y, al ser su primer año como profesional, encabeza también la clasificación de neoprofesionales, demostrando grandes condiciones de "sprinter".



El italiano Samuele Schiavina

El pelotón se mantuvo compacto a pesar de los constantes intentos de escapada por parte de diversos corredores, aprovechando el viento de costado y frontal, el último de los cuales estuvo a punto de conseguir su

objetivo, dado el escaso control del pelotón por parte de los equipos.

El francés Francois Simon (Castorama) demarró a tres kilómetros de la meta llegando a obtener unos 10 segundos de ventaja sobre el paquete de corredores, que consiguió cazarlo a escasos 200 metros de la recta de tribuna.

Participan un total de 18 equipos, 7 nacionales y 11 extranjeros, con un total de 140 corredores, en una Vuelta que consta de seis etapas con 1.100 kilómetros y ausencia de pruebas contra el reloj.

A última hora se registró la retirada del corredor guipuzcoano Asier Goenechea debido al fallecimiento de su padre. También el ciclista Luc Leblanc se presentó ante los organizadores para demostrar que una lesión le impedía estar con sus compañeros del Lotus Festina en la cinta de salida.

AUTOMOVILISMO

La escudería recupera los puestos en la primera fila

# Berger y Alesi devuelven a Ferrari el protagonismo en el GP de Alemania

El austriaco Gerhard Berger y el francés Jean Alesi han dado a Ferrari la primera línea de la formación de salida del Gran Premio de Alemania, novena prueba del campeonato del mundo de fórmula uno, algo que no conocía la escudería italiana desde hace cuatro años, cuando en el G.P. de Portugal el francés Alain Prost y el británico Nigel Mansell partían por delante del resto de los participantes.

Hockenheim (Alemania) (Efe).— En los entrenamientos libres de la mañana los Ferrari ya habían mostrado sus posibilidades cuando Jean Alesi había sido el más rápido, sin embargo, por la tarde, el francés tras haber logrado mejorar en 12 milésimas el mejor tiempo de Hill, sufría un susto monumental cuando la parte trasera de la carrocería de su Ferrari, sin duda mal fijada al chasis, se desintegraba desequilibrando momentáneamente el coche.

A pesar de volver a intentarlo



Jean Alesi conversa durante los entrenamientos con Alain Prost.

TELEFOTO EFE

a pocos minutos del final, tanto Berger, que se pasó de frenada en la variante Oeste, como Alesi, no pudieron ya mejorar sus tiempos, que les permitirán mañana partir desde la primera fila.

Damon Hill, después de haber realizado el mejor tiempo

en los dos últimos grandes premios y ayer haber sido el más rápido, ha quedado relegado a la segunda fila, sin poder mejorar su registro de la víspera.

La segunda sesión de clasificación tuvo que ser interrumpida a los seis minutos de iniciarse, tras el accidente sufrido en

la primera curva por el finlandés Mika Hakkinen (McLaren MP4/9 Peugeot), al perder el control del coche al salirse fuera de la pista, volver a la misma, y golpear contra las protecciones del lado opuesto, afortunadamente sin sufrir daños personales.

## Schumacher queda relegado a la cuarta plaza

Hockenheim (Alemania) (Efe).— De poco le han servido al alemán Michael Schumacher el flamear de banderas y el lanzamiento de cohetes cada vez que su Benetton B194 Ford Zetec aparecía en las curvas del estadio del motódromo de Hockenheim, ya que se ha visto relegado a la cuarta plaza, a siete décimas de Berger.

Michael Schumacher en el entrenamiento de la mañana daba un trompo espectacular en el que dañaba ligeramente el coche y por la tarde era incapaz, por primera vez en la temporada, de luchar, no solo por el primer puesto de la formación de salida, sino por la primera fila.

El resultado sorprendente de la jornada lo ha protagonizado el japonés Ukyo Katayama (Tyrrell 022 Yamaha) al situarse en quinta posición y lograr el mejor resultado de su carrera y mañana compartirá la tercera fila con el escocés David Coulthard (Williams FW16B Renault).

BALONCESTO

## La organización del Mundial incluyó por error a Mourning en la selección española

Canadá, (Efe).— La selección española cumplimentó los trámites de acreditación de sus componentes en medio de un gran ambiente y con anécdota incluida a cargo de la organización que, en sus pre-acreditaciones, había colocado al pívot estadounidense del "Equipo de Ensueño II" (Dream Team II) Alonzo Mourning como un jugador más del equipo de Lolo Sainz, lo que desató más de un comentario jocoso.

Tanto Sainz como algunos jugadores admitieron entre bromas que no les importaría contar en sus filas con un pívot de la calidad de Mourning, aunque probablemente a los hombres altos de la selección no les haría mucha gracia por aquello de los minutos de juego.

Aparte de esta anécdota, España tuvo ocasión de entrenarse por primera vez desde que llegó a Canadá, y lo hizo nada más y nada menos en una cancha que se encuentra en un sexto piso, en el George Brown College de Toronto, una de las pistas designadas para albergar las sesiones preparatorias de diferentes selecciones.

La expedición española, que estrenó un juego completo de balones, trabajó durante hora y media con ejercicios de tiro,

contraataque, tres contra tres en toda la cancha con especial atención al balance defensivo, rebote ofensivo y cinco contra cinco, para terminar con una larga serie de tiros libres.

El médico español, Juan Antonio Corbalán, aprovechó también para desentumecer los músculos y efectuó los ejercicios de calentamiento con todos los jugadores, luego se dedicó a realizar lanzamientos en unas canastas situadas en los laterales de la pista y acabó disputando un animado concurso de tiros libres con José Miguel Antúnez.

Los seleccionados fueron de nuevo sorprendidos cuando se dirigieron al autobús que los trasladó al hotel. Los que acabaron antes de ser atendidos por el fisioterapeuta, Gonzalo Elorza, se dispusieron a bajar al autobús cuando un vigilante jurado les pidió por favor que esperasen al resto de sus compañeros para que todo el grupo fuese unido por motivos de seguridad. Los comentarios irónicos de toda índole dajaron de nuevo paso a las risas.

Pero una vez en el hotel, toda la expedición pudo comprobar que lo de la seguridad va en serio. En todas y cada una de las plantas del Crowne Plaza de Toronto, hay un vigilante.

## INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA

Villa de El Espinar



DEL 6 AL 14  
AGOSTO 1994  
Estación de El Espinar  
(Segovia)

Junta de Castilla y León

EL ESPINAR

DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOTEL ACUEDUCTO

AUTOCARES MARTIN

MASIGAL

Restaurante La Viña

caja segovia  
forma equipo contigo

Duque LA FLORESTA

SEGOVIA  
PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO

MONTAJES ELECTRICOS HERMANOS SANZ

SEGO CER

IXOR ELANOSA

KNIGHT SECURITY

TENIS.— IX ATP LORD WINSTON'S TROFEO SPACIO 2.000

Forman la tercera mejor pareja del mundo de todos los tiempos

## El "Villa de El Espinar" homenajeará a Emilio Sánchez Vicario y a Sergio Casal

Los Campeonatos Internacionales de España en Pista Rápida "Villa de El Espinar" homenajearán este año a la mejor pareja del tenis español de todos los tiempos, la integrada por Emilio Sánchez Vicario y Sergio Casal, en el transcurso del IX ATP Lord Winston's Trofeo Spacio 2.000 que se disputará en la urbanización Río Moros de La Estación de El Espinar del 6 al 14 del mes de agosto.

A.S.

Con 40 títulos en su haber, Sergio y Emilio son la tercera pareja del mundo que más torneos ha ganado, tan solo superada por los míticos Peter Fleming y John McEnroe, y Bob Hewitt y Frew McMillan, binomios ambos que suman 57 títulos. Por detrás de ellos se sitúan otros combinados tan famosos como Brian Gottfried y Raúl Ramírez (39 títulos); Bob Lutz y Stan Smith (34) o Tom Okker y Marty Riessen (31).

Nacido en Madrid en 1965, aunque con residencia en Barcelona, el mayor de los Sánchez Vicario es sin duda una de las grandes raquetas que ha dado el tenis español. Situado entre los 20 mejores del mundo desde 1986, este madrileño consiguió acabar en el puesto número 8 del ranking ATP, hasta ahora su mejor clasificación, en 1990; aunque en la especialidad de dobles ha llegado a estar en cabeza de la clasificación el 3 de abril de 1989.

El palmarés de Emilio Sánchez es impresionante y difícilmente igualable: 15 títulos individuales y 46 de dobles (40 de ellos, como hemos apuntado, formando pareja con Sergio Casal). Precisamente dentro de esta modalidad ha sumado hasta cua-



Lo que no se le puede negar a Emilio Sánchez Vicario es que se deja siempre "la piel" en la pista. JUAN MARTIN

tro triunfos en torneos Grand Slam: en 1988 en Roland Garros con Andrés Gómez y ese mismo año en el Open USA con su casi inseparable Sergio Casal, con quien el año anterior había alcanzado ya la final de Wimbledon. En ese mismo 1987 se impuso en los dobles mixtos de Roland Garros y del Open USA, jugando junto a Shriver y Navratilova respectivamente. Y por último, en 1990 lograba en París su sexto Gran Slam formando pareja de nuevo con Casal.

En el plano individual, sus 15 triunfos se distribuyen de la siguiente manera: Niza, Munich y Bastad (1986); Gstaad, Burdeos, Kitzbuhel y Madrid (1987); Hilversum (1988); Kitzbuhel (1989); Wellington y Estoril

(1990); Barcelona, Roma y Gstaad (1991); y Sidney outdoor (1992).

En la pasada temporada, Emilio jugó la final en Santiago, donde perdió con Frana; y alcanzó las semifinales en Estoril, Madrid y Hamburgo. A pesar de que la campaña no fue tan buena como las anteriores, el mayor de los Sánchez Vicario se embolsó 461.529 dólares, con lo que sus ganancias en el circuito se elevan ya a 4.409.660.

### Florenca

Sergio Casal, barcelonés de 31 años de edad, se convirtió en uno de los pocos jugadores que procedente de la fase previa logró ganar un torneo ATP: en Florenca (1985). Una gesta que cu-

riosamente repitió el año pasado otro de los jugadores que estará este año de nuevo en El Espinar: Jordi Burillo.

De todas formas, es en la modalidad de dobles donde Casal ha logrado sus mayores éxitos, pues ha conseguido un total de 43 títulos (40 con Emilio). En su historial como doblista figuran hasta tres triunfos en Grand Slam: los dos ya reseñados acompañado del mayor de los Sánchez Vicario; el obtenido en el Open USA en 1986, en dobles mixtos, formando pareja con la italiana Raffaella Reggi. Además, con su buen amigo Emilio, suman otro éxito de gran prestigio como fue la medalla de plata conseguida en los Juegos Olímpicos de Seúl.

### Palmarés particular

A.S.

No será ésta la primera vez que Emilio y Sergio tomen parte en el ATP Lord Winston's Trofeo Spacio 2.000, donde cuentan con su palmarés particular.

En su primera participación, Sergio Casal se impuso en individuales al derrotar en la final al argentino Martín Jaite, mientras que Emilio se había tenido que conformar con las semifinales al ser superado por el jugador suramericano. En ese mismo 1989, la mejor pareja del tenis español logró el triunfo en dobles al superar a Javier Sánchez Vicario y a Pato Clavet.

Un año después, le tocaría el turno a Emilio, quien superaría en la final al pequeño de los Clavet. En ausencia de Casal, Emilio formó pareja en dobles con Pato, alcanzando la final.

Sin duda, a Emilio y Sergio les gustaría despedir el que puede ser su último año junto con un triunfo en dobles en los Internacionales de España en Pista Rápida, pero no lo tendrán fácil puesto que el "Villa de El Espinar" contará este año con un cuadro dentro de la citada modalidad digno de un Grand Slam, y es que, en principio, Jordi Burillo formará pareja con Javier Sánchez Vicario, y Pato Clavet hará lo propio con el sueco Andreas Jarryd.

Aunque todavía faltan por perfilar algunos detalles de en qué consistirá exactamente el homenaje que el ATP Lord Winston's Trofeo Spacio 2.000 brindará a Emilio y Sergio, es seguro que recibirán una placa en agradecimiento a lo mucho que han hecho por el tenis español.

## Los tenistas pernoctarán este año en la capital

A.S.

Por primera vez, desde que se creó el torneo de El Espinar los tenistas que participan en el mismo dormirán en la capital, puesto que este año el hotel Acueducto será el hotel oficial del torneo.

De esta manera, las grandes raquetas del tenis mundial podrán apreciar la belleza de una ciudad Patrimonio de la Humanidad y encontrarse un poco más cerca de los aficionados.

Aunque con su habitual eficacia Lanfiata será el coche oficial del campeonato, Autocares Martín montará un servicio diario para poder desplazarse, en las horas llamadas puntas al bloque importante de la organización y tenistas hasta la urbanización Río Moros de La Estación de El Espinar.

Se confirma también que por tercer año consecutivo se disputará un torneo para periodistas, que este año contará con el patrocinio de Masigal y Philips, quienes serán además el sonido y la imagen oficial del torneo.

### La Viña

Prometen ser de nuevo interesantes las veladas en el restaurante oficial instalado en el mismo village y regentado por Félix Santamaría, del restaurante La Viña; y José María Pajuelo, quien se encargará del catering de Serica. Todas las noches habrá un espectáculo distinto, con todo tipo de actuaciones: humor, canción española, tangos, canción moderna, etc.



Sergio Casal es sin duda uno de los jugadores más queridos por los jóvenes segovianos. JUAN MARTIN

## Los Reyes presidirán la conmemoración del 75 aniversario del Salón del Automóvil de Barcelona

SS.MM. los Reyes de España presidirán en Barcelona los actos conmemorativos del 75 aniversario del Salón Internacional del Automóvil que tendrán lugar en la segunda quincena del próximo mes de noviembre y que contarán con el respaldo y la participación de representantes del Gobierno central, la Generalitat de Catalunya, el Ayuntamiento de Barcelona, la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Barcelona, el propio sector del automóvil y las entidades económicas y financieras más importantes.

M.C.

En el año 1994 se cumplen 75 años desde que en 1919 tuvo lugar en el Palacio de las Bellas Artes de Barcelona la I Exposición Internacional de Automóviles. Para conmemorar el aniversario de esta efeméride, Fira de Barcelona está organizando una gran celebración que pretende poner de manifiesto la vinculación histórica de Barcelona con el mundo del automóvil, respaldada por la larga trayectoria que ha convertido a la Ciudad Condal en la capital de la automoción de España.

La jornada de celebración

consistirá en una serie de actos y actividades presididos por SS.MM. los Reyes de España y que contarán también con la presencia de todas las personalidades que respaldan este significativo hito en la historia del automóvil y de España.

### 2 de mayo de 1919, una fecha que marcó historia

A las 17 horas del día 2 de mayo de 1919, el capitán general de Catalunya, en representación de S.M. el Rey Alfonso XIII, inauguró la I Exposición Internacional de Automóviles de Barcelona, emblema de lo que hoy es el Salón del Automóvil. La exposición tuvo lugar del 3 al 12 de mayo y su ubicación fue el Palacio de las Bellas Artes, en el recinto del Parque de la Ciudadela; estuvo organizada por la Cámara Sindical del Automóvil de Barcelona, siendo Eusebio Bertrand i Serra el presidente del Comité Organizador.

Después de la del 1919, se organizaron otras seis Exposiciones Internacionales del Automóvil, inicialmente en la Ciudadela y a continuación en los palacios de Montjuïc. La última de ellas tuvo lugar en

1935, antes de estallar la contienda civil española. El I Salón Internacional del Automóvil se celebró del 14 al 24 de abril de 1966 como sector independiente de la Feria Oficial e Internacional de Muestras de Barcelona. Dos años más tarde, del 20 al 30 de abril de 1968, el salón ya tuvo personalidad propia y siendo reconocido internacionalmente por la Organización Internacional de Constructores de Automóviles (O.I.C.A.), con sede en París, se ha celebrado ininterrumpidamente con carácter anual hasta 1977, en el que pasó a ser bienal, siguiendo la nueva corriente establecida por este tipo de exposiciones.

La relación de la Familia Real con el salón ha sido permanente a lo largo de la historia. S.M. el Rey Alfonso XIII inauguró la 2ª (1922) y 5ª (1927) edición de la antigua Exposición Internacional del Automóvil. S.A.R. el Príncipe de España, D. Juan Carlos de Borbón, visitó la 12ª (1970) y 18ª (1971) edición y ya más tarde, como Rey de España, inauguró la 28ª (1985) y 25ª (1989) edición. S.A.R. la Infanta Dª Cristina ha visitado asimismo las dos últimas ediciones del certamen.



El nuevo y flamante Spider.

ALFA

## Los nuevos Spider y Coupé de Alfa Romeo

M.C.

A principios de 1995 se comercializarán dos nuevos modelos de Alfa Romeo con una larga tradición en su gama: el nuevo Spider, que sustituirá al actualmente en el mercado, y el Coupé.

La línea, ciertamente original, procede del lápiz de Pininfarina, que ha conferido al Spider un estilo con soluciones estéticas llamativas. La línea no tiene parecido con ningún otro modelo del mercado. El costado se caracteriza por una cuña muy marcada y por la inclinación del parabrisas que casi se prolonga con el capó. Esta solución aporta notables ventajas aerodinámicas que evitan el uso de alerones o grandes spoilers en el coche. La parte posterior, más bien alta, se identifica por unos grupos ópticos integrados en una única banda situada entre el portón trasero y el parachoques. El capó, muy inclinado y en forma de flecha cuya punta acoge el escudo Alfa Romeo, se extiende lateralmente formando la parte superior de los pasos de rueda. Los grupos ópticos delanteros están formados por dos pares de faros redondos de reducido diámetro, anclados en la estructura inferior y no en el capó, perforado en esos cuatro puntos para permitir el paso del haz.

El Coupé, un dos más dos, comparte estilo con el Spider, pero tiene una personalidad propia, por algunas soluciones estéticas que lo diferencian de su hermano, como la parte trasera, y por las motorizaciones, que serán más potentes.

Ambos serán de tracción delantera, con el típico comportamiento en carretera de los modelos Alfa Romeo.

El diseño de los interiores, en cambio, es obra del Centro de Estilo Alfa Romeo.

Los dos modelos se producirán íntegramente en Arese a un ritmo de treinta mil unidades al año, incluidos ambos.

En cuanto a los motores, el Spider montará un nuevo propulsor de Alfa Romeo basado en el Twin Spark de 1970 centímetros cúbicos, al que se ha dotado de culata multivalvular. Con una potencia de 153 CV a 6.200 r.p.m., y un par máximo de 19,5 kgm. a 4.500 r.p.m. La otra motorización del Spider es el ya conocido 3.0 V6, con una potencia de 184 CV a 5.600 r.p.m. y un par máximo de 26,4 kgm. a 4.400 r.p.m.

El Coupé contará además con el 3.0 V6 24V de 230 CV a 6.300 r.p.m., con un par máximo de 29 kgm. a 5.000 r.p.m. Probablemente adoptará un cambio de seis marchas similar al que ya monta el nuevo Alfa Romeo 164 Q4.

## EN RUTA

P.M.C.

### Empresas

— **Rover España** ha conseguido resultados favorables en el primer semestre de este año. Hasta junio había matriculado 10.634 unidades. El crecimiento se debe fundamentalmente al éxito que sigue manteniendo la serie 200 y también a la aceptación que tiene la 600.

Asimismo Land Rover ha finalizado el semestre con buenos resultados, con una matriculación de 180 unidades más que en el mismo periodo del año anterior.

— **Opel España** sigue registrando éxito de ventas, y así ha ocurrido hasta el pasado junio. El Opel Corsa fue el coche más vendido en España durante dicho mes, con 5.968 unidades matriculadas. A su vez, el Opel Astra era segundo en el ranking de ventas de turismos y a ello hay que añadir que el Corsa es el coche más vendido en el mercado español en lo que va de año.

— **BMW Ibérica** ha enviado una nota a los medios de difusión, saliendo al paso de informaciones publicadas en un diario madrileño sobre la expedición de certificaciones para la matriculación en España de vehículos procedentes del mercado americano. BMW asegura que esa importación es ajena a ella y que ha sido realizada por importadores paralelos, y que la

única misión de BMW es la emisión de la ficha técnica de características reducidas.

— **Renault** ha celebrado en París la IV Convención de sugerencias, donde se presentó el balance de 1993. Asistieron representantes de la totalidad de las factorías de Renault en el mundo. El pasado año se presentaron el doble de sugerencias que en 1992, alcanzándose la cifra de 1,6 sugerencias por persona y año. El 52% de las 140.000 sugerencias presentadas han representado un ahorro para el grupo de unos 6.000 millones de pesetas. La tasa de participación ha sido del 56% frente al 41% en 1992.

— **Audi** ha tenido, hasta el pasado junio, un aumento del 2,7% en su producción, con arreglo al mismo periodo del año anterior, hasta totalizar 175.700 unidades. Los ingresos por ventas de vehículos se elevaron a 6.300 millones de marcos, con incremento del 3,6%. Las pérdidas registradas en los resultados antes de impuestos en este periodo fueron de unos 93 millones de marcos, la mitad que en el ejercicio anterior.

— **Robert Bosch, S.A.**, Madrid, tiene la intención de reorganizar la estructura de la sociedad a partir del 1 de enero próximo. Está previsto independizar sus seis fábricas, dotándolas de personalidad jurídica propia.

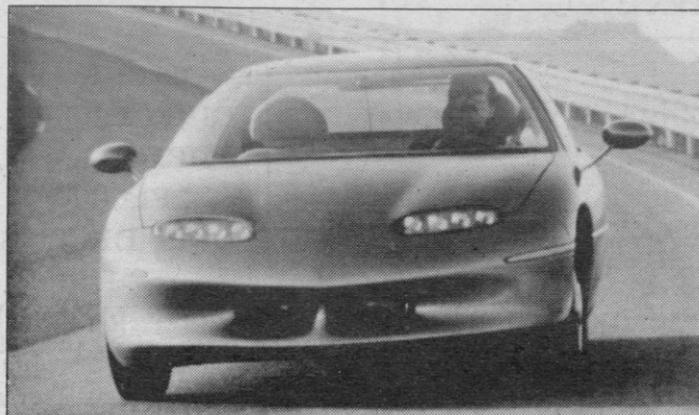
También, las actividades de desarrollo y ventas para los sectores de primer montaje y comercial se concentrarán en una única sociedad.

Actualmente, Robert Bosch tiene 4.410 empleados y alcanzó un volumen de facturación en 1993 de 77.300 millones de pesetas.

## Récord del Impact eléctrico

M.C.

El vehículo eléctrico de General Motors, Impact, ha establecido recientemente un nuevo récord nacional de velocidad terrestre para las distancias de un kilómetro y una milla, en el circuito oval de 7,7 millas del



El Impact eléctrico en pruebas.

M.G.

Centro de Pruebas de Stockton, según ha anunciado el "United States Auto Club" (USAC).

El USAC ha anunciado que Clive Roberts, jefe de Desarrollo de Ingeniería de GMEV (Vehículos Eléctricos de General Motors), pilotó el coche a la velocidad de 183,075 mph

(294,56 km./h.) en una milla y de 183,822 mph. (295,76 km./h.) en un kilómetro, estableciendo el récord para vehículos eléctricos de la categoría de 1.000 kilos o más. El vehículo utilizado en las pruebas pesa 1.475 kg. La actuación del Impact también ha fijado un récord internacional no oficial de velocidad terrestre de vehículos eléctricos.

El Impact que ha obtenido el récord es un vehículo eléctrico de pruebas de GM que completó el año pasado su período de pruebas de propulsión y durabilidad, modificado para el próximo Programa de Conducción PrEView, prueba de conducción del Impact de dos años de duración a nivel nacional para determinar las necesidades y expectativas de los clientes y la infraestructura requerida por los vehículos eléctricos.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid

ACCION IP

**ALQUILERES**

ALQUILO piso amueblado agosto y si quieren septiembre. C/ Lérica, 7, 2º C.

SE NECESITA piso amueblado de dos dormitorios, con calefacción de octubre a junio. Teléfono 980/522605.

ISLA Cantabria. Hotel junto playa. Ideal descanso/niños. Cocina casera. 942/679492.

SE ALQUILA apartamento. 2 dormitorios. Calle Santa, 4. Teléfono 424941.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 437229 (llamar de 4 a 6).

**ENSEÑANZAS**

CLASES particulares, matemáticas, física, inglés. Todos niveles. 427718.

**GANANCIAS**

VENDO terneras para cebadero. Teléfono 460470 (10 noche).

**TRABAJO**

SE NECESITA ayudante mostrador. Bar San Remo.

NECESITO guarda vaquero con carnet conducir. Finca 8 kilómetros Segovia. Teléfono 460470 (10 noche).

**IMPAGADOS**

¿LE DEBEN DINERO? Llámenos. Cobros Castilla. Teléfono 983/373809 (3 líneas).

**INMOBILIARIAS**

AVAL ALQUILA: Piso en Madrid. Zona Río Rosales.

**VENTAS**

VENDO o alquilo apartamento nuevo, 60 m². Garaje y trastero. San Lorenzo. Teléfono 426828.

VENDO chalet amueblado, cerca Segovia. 14.500.000 pts. Teléfono 171600.

VENDO finca urbanizable, 1.872 m², en Zamarramala. Teléfono 947/212867.

**C. CARDIEL, S.A.**

Comunica a sus CLIENTES, la entrega de llaves de los CHALETS "EL SEÑORIO DE SEGOVIA" Y, a sus amigos, que iniciamos la VENTA de la 3ª FASE, con un Proyecto Nuevo y una situación irrepetible dadas sus espectaculares VISTAS. Infórmese: 43 48 88 o VISITENOS. C/Riaza, s/n.

**HABITAT**  
Telf: 46 06 25

**LA LASTRILLA**

- \* 2, 3 y 4 dormitorios.
- \* Excelentes calidades.
- \* Preciosos áticos. Vistas.
- \* Terrazas. Garaje.

DESDE 9.300.000

UGARTE: Vende local 65 m² más sótano. Calle bares. Buena fachada.

UGARTE: Vende local. C/ Cochinos. 64 m². Muy comercial. Interesante inversores.

UGARTE: Vende local 120 m². C/ Las Nieves. Sólo 12.000.000.

UGARTE: Vende local 90 m², junto próximo piscina cubierta. Interesante hostelería. Teléfonos 444647-445455.

**fincas NOVO**  
agencia de la propiedad inmobiliaria  
A.P.I. nº 12.948  
Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29

FINCAS NOVO. Vende piso rehabilitado, en C/ Daoíz, 3 dormitorios, excelentes calidades. Teléfono 444055.

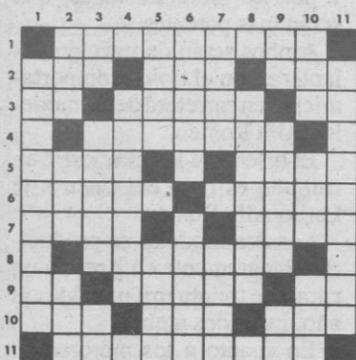
**AVAL**  
ALQUILER Y VENTA  
• Pisos • Chalets • Adosados • Navas • Oficinas • Garajes  
44 42 24

AVAL VENDE: Chalet individual. "Madrona". Piscina, jardín, pozos, vistas, vallado.

AVAL ALQUILA: Piso amueblado, céntrico. Renta interesante.

AVAL VENDE: Piso en Campello. Oportunidad.

**CRUCIGRAMA**



Alga. Al revés, preposición. 3: Pronombre personal. Protozoo rizópido, monocelular. Dios de los antiguos egipcios. 4: Perpleja. 5: Marcharse. Camino. 6: Instrumento musical de viento. Al revés, instrumento musical de cuerda, usado por los antiguos (Pl.). 7: Al revés, sentimiento. Al revés, nombre de mujer. 8: Medicamento con eficacia para curar diversas enfermedades. 9: Terminación de infinitivo. Cada uno de los grupos en los que se subdividen algunas especies zoológicas y cuyos caracteres diferenciales se transmiten por generación (Pl.). Nota musical. 10: Música. Religiosa. Cierta flor, en heráldica. 11: Muy pequeño, diminuto.

**SOLUCION**

HORIZONTALES.— 1: Diligentes, cuidadosas. 2: Número. Al revés, aféresis de amor. Al revés, aféresis de amor. 3: Artículo. Al revés, iraní. Conjunción copulativa. 4: Intentar, hablando especialmente de un delito. 5: Lago italiano. Al revés, emplean. 6: Cierta cereal. En Galicia, casa solariega construida en el campo (Pl.). 7: Sabio de la ley entre los judíos. Quiebra, bancarota (al revés). 8: Retardes. 9: Preposición. De oro o parecida a él (Femenino). Consonante repetida. 10: Religiosa. Letras de "tina". Pronombre posesivo. 11: Transformación química que motivan los cuerpos que al finalizar la reacción aparecen inalterados.

VERTICALES.— 1: Filósofo francés del siglo XVII, cuya obra más famosa es "El Discurso del Método". 2: Nota musical.

HORIZONTALES.— 1: Sol. 2: Dos. rom. rom. 3: El. 4: Atenar. 5: Como. 6: Avena. Pazos. 7: Rabi. 8: Atrases. 9: En. Aúra. 10: Sor. Tin. Mio. 11: Cal. VERTICALES.— 1: Descar. 2: Sol. Ova. noc. 3: Os. 4: Atónita. 5: Irse. 6: Como. saril. 7: ImeT. 8: Ar. Razas. 9: Panacea. 10: Son. Sor. Lis. 11: Mi. núsulo.



EL VE BIEN...  
¿Y TU?

CAMPANA DE PROTECCION OCULAR

MIRA POR TUS OJOS  
Revisalos cada 2 años

**ESTO NO ES UNA EMERGENCIA**

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.  
Es una necesidad diaria.

**HAZTE DONANTE DE SANGRE**

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_  
POBLACION \_\_\_\_\_  
TELEFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_  
DIAS DE PUBLICACION \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 + IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts + IVA (15%)  
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.



- 08,05.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 11,55.- NOTICIAS
- 12,00.- EL DIA DEL SEÑOR
- 13,00.- PUEBLO DE DIOS
- 13,30.- NOTICIAS
- 13,35.- INFORME SEMANAL (R.)
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO -1
- 15,27.- EL TIEMPO
- 15,30.- CINE DE ORO (I) "El sargento negro" 1960 Dirección: John Ford Intérpretes: Woody Strode, Jeffrey Hunter. Década de 1880. En Arizona, en el Fuerte Linton se celebra el consejo de guerra de un sargento de color acusado a de la violación y el asesinato de una joven blanca.
- 17,25.- CINE DE ORO (II) "Un domingo en Nueva York" 1963 Dirección: Peter Tewksbury Intérpretes: Rod Taylor, Jane Fonda. Eileen, sus veintidos años teme ser la única virgen de su edad y necesita solucionar el problema cuanto antes porque toda su resistencia anterior sólo le ha producido enfrentamientos con los hombres, el último su prometido Russell que la ha abandonado.
- 19,20.- NOTICIAS
- 19,25.- FUTBOL Campeonato de Europa sub-18. Tercer y cuarto puesto España- Holanda. En directo desde Mérida.
- 21,30.- TELEDIARIO-2
- 22,00.- LA PELICULA DE LA SEMANA "Increíble suerte" 1987 Dirección: Arthur Hiller. Intérpretes: Bette Midler, Shelley Long, Peter Coviell Lauren es una joven bailarina y actriz que se inscribe en un importante curso de teatro impartido por el prestigioso ruso Kozenowsky.
- 23,50.- NUESTROS DETECTIVES
- 01,20.- LO MEJOR DE LO PEOR
- 01,50.- NOTICIAS
- 01,55.- DORA, DORA
- 02,45.- TENSION EN LA NOCHE
- 03,35.- DIGA 33



- 8,00.- EURONEWS
- 08,45.- TIEMPO DE CREER
- 09,00.- GRANDES INTERPRETES
- 10,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA "El flautista de Hamelin"
- 11,30.- ¡CLIP, CLIP, VIDEO!
- 12,00.- EL MEJOR DEPORTE: Mountain bike. Copa de España descenso. Circuito de Calafat (Tarragona). Motos de agua - La Manga. Vela. Copa America. Resumen Mundial de Futbol. Ciclismo Vuelta Ciclista a Burgos 14.30
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES Greenpeace, 10 años en España
- 16,25.- SEÑAS DE IDENTIDAD
- 17,25.- NAPOLEON Y JOSEFINA: UNA HISTORIA DE AMOR
- 18,55.- TEQUILA Y BONETTI
- 19,40.- JUZGADO DE GUARDIA
- 20,10.- EL SUPERAGENTE 86
- 20,35.- CERCA DE TI: Rosa Chacel
- 21,30.- AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS
- 22,00.- FUTBOL: Campeonato de Europa sub-18. - Final desde Mérida.
- 23,50.- ALUCINE "Pennywise" A consecuencia de varias muertes infantiles, siete niños que aseguran ver fenómenos extraños, entablan una maravillosa relación.

- 07,30.- TABITHA (SERIE)
- 08,00.- TRAS 3 TRIS, VACACIONES
- 11,00.- PUNKY BREWSTER
- 11,30.- PARADISE BEACH
- 13,00.- EL CHOU
- 14,00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- SUPERCINE DEL DOMINGO: "Vacaciones separadas"
- 17,30.- MINI-SERIE "La historia secreta de Mussolini" (II parte)
- 20,00.- DIAGNOSTICO ASESINATO (SERIE)
- 21,00.- LIBRE Y DIRECTO
- 21,30.- QUIEREME MUCHO
- 23,30.- CINE DE MADRUGADA "Los cuatro jinetes del apocalipsis" 1961 Dirección: Vicente Minnelli Intérpretes: Glenn Ford, Ingrid Thulin, Charles Boyer
- 02,30.- TELEVENTA
- 04,00.- CINE DE MADRUGADA "Memorias de una superviviente"



- 07,15.- TELEBUTEN
- 10,30.- POWER RANGERS (serie)
- 10,55.- PRESSING CATCH
- 11,25.- EL SHERIFF CHIFLADO
- 12,15.- ENREDOS DE FAMILIA
- 12,40.- MATINAL DE CINE "El rapto de las Sabinas"
- 14,30.- LAS NOTICIAS DEL FIN DE SEMANA
- 15,00.- PAPA COMANDANTE
- 15,30.- ACAPULCO HEAT (serie)
- 16,25.- LA QUINTA DE HIERRO
- 18,00.- CINE DE AVENTURAS "Miguel Strogoff, el correo del Zar/Miguel Strogoff" Durante una revuelta tártara en Siberia, el Zar de Rusia necesita ponerse en contacto con su hermano, quien se encuentra más allá de la sublevada región.
- 20,05.- AVANCE DE NOTICIAS
- 20,10.- CAMPEONES DE LA PLAYA
- 21,15.- PASION RENAULT
- 21,20.- KARAOKE
- 22,00.- CINE "Pños de fuego" 1991 En la ciudad de Los Angeles conviven dos comunidades raciales enfrentadas: los chicos blancos y los coreanos de Chinatown. Las peleas entre ellos se suceden sin tregua.
- 23,55.- TE HE PILLAO
- 01,05.- REGATA DE VELA
- 01,10.- FORMULA 1 Gran Premio de Alemania
- 02,55.- CINE "El último emperador" (II) 1987 Dirección: Bernardo Bertolucci Intérpretes: John Lone, Joan Chen, Peter O'Toole. Tras abandonar China, Pu Ying será utilizado por los japoneses, quienes le nombrarán Emperador de Manchuria, siendo más tarde capturado por los soviéticos quienes lo envían de regreso a la China Popular de Mao.
- 04,50.- NOVEDADES INCREIBLES
- 05,15.- CINE "Los clarines del miedo" Dirección: Antonio Román Intérpretes: Francisco Rabal, Silvia Solar. Diferentes motivos mueven a dos toreros a aceptar la participación en la capea de un pueblo de Castillo.
- 06,30.- NOVEDADES INCREIBLES

- 08,15.- DEL 40 AL 1 (Mult)
- 09,10.- DIBUJOS ANIMADOS: "Tiranosaurus rex"
- 09,35.- TELESERIE: "Los chicos del mañana"
- 10,00.- CINE: "Sobre la colina".
- 11,39.- CINE: "Fuerza mayor". (Ultimo pase)
- 13,00.- EL GRAN MUSICAL
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- TELESERIE: "Tráfico de influencias"
- 15,00.- DOCUMENTAL NATURALEZA: JABALIES
- 15,51.- CINE: "La fuerza del valor". (ULTIMO PASE)
- 17,15.- CINE: "Semos peligrosos (usease Makinavaja 2)".
- 18,47.- CINE: "Ciudadano Bob Roberts (ultimo pase)".
- 20,30.- AVANCE. REDACCION
- 20,35.- NATIONAL GEOGRAPHIC EN CANAL +: LA FIEBRE DE LAS VITAMINAS (MULTIDIFUSION)
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,57.- PRIMER PLANO
- 22,00.- ESTRENO CANAL +: "Niños del domingo".
- 00,01.- FUTBOL AMERICANO: Denver Broncos-Los Angeles Raiders
- 02,30.- BOXEO: TÍTULO DEL MUNDO DE LOS SUPERLIGEROS (9FIB) - COMBATE: JAKE RODRIGUEZ - RAY OLIVEIRA
- 03,30.- CINE: "Olivier, olivier".
- 05,15.- CINE: "Canalladas". /V.O./
- 07,05.- CIERRE



TELEMADRID

- 07,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE MADRID
- 08,00.- LA LINEA QNEDIN
- 09,00.- CICLO JHON WAYNE
- 10,00.- LA BANDA
- 11,00.- LA BANDA DE PELICULA
- 12,30.- EL DESAFIO DE LOS DIOS
- 14,00.- MADRID FIN DE SEMANA Programa presentado por Susana Pflingsten
- 14,30.- TELENOTICIAS Presenta Alfonso García
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- NANNY
- 15,30.- CINE: UNA DE AVENTURAS
- 17,30.- CURSO DEL 96
- 18,30.- LA BRIGADA DEL SOMBRERO
- 19,30.- OLE TUS VIDEOS Presentado por Rosa María Sardá
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,45.- CINE: UNA DE SUSPENSE
- 23,00.- CINE: UNA DE TERROR
- 01,00.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 04,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE MADRID

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes

GRAN PANTALLA

**"Cuatro mujeres y un destino", de Jonathan Kaplan**

ANDRES P. LLORENTE

"Bad girls" no parecía un título muy apropiado para un western aunque éste estuviese protagonizado por cuatro mujeres, pero más desafortunado aún me parece el de "Cuatro mujeres y un destino" que le han encasquetado para su estreno en nuestro país. Aunque siendo esta película tan poquita cosa y teniendo en cuenta que su verdadero destino es el de un rápido olvido, tampoco deberíamos darle al título más importancia de la que tiene, ninguna.

Por muchísimas razones podría considerarse este film como un western inusual pero siendo tan malo y para evitar semejante desprestigio a un género tan noble y cuyo espíritu tan arteramente traiciona, tal vez debiéramos simplemente encuadrar a "Bad girls" dentro de ese mismo apartado en el que podríamos meter todas estas películas que nacen no con la intención de ser cine sino productos comerciales, porque sus productores se preocupan de todo excepto de una buena y eficaz publicidad para la que necesitan,

más que un argumento consistente, más que un guión de calidad, unas áctrices guapitas como éstas que lo vendan y lo interpreten, si obviamente tuvieran algo que interpretar, y un señor que supuestamente debiera dirigir la función pero potenciando únicamente aquello que de antemano saben que va a vender: así se entiende que suspendieran a Tamra Davis en pleno rodaje y contrataran a un Jonathan Kaplan que ya había convertido en éxito una historia tan mala como la de "Acusados" por cuyo papel de violada Jodie Foster fue generosamente obsequiada con un oscar.

En fin estamos ante una película plagada de tópicos y cuajada de despropósitos que incluso sería estúpido tratar de analizar aquí, pero siempre habrá quien encuentre estimulante la presencia en ella de cuatro palmitos como los de las cuatro atractivas actrices, porque, francamente, no puedo encontrar ninguna otra razón por la que nadie pueda recomendar su visión.

Juan de la Cruz, poeta, reformador de la Iglesia y futuro santo, ha sido conducido prisionero hasta el convento de la orden Carmenlita, en Toledo. Es el año 1577. El poder de la orden se manifiesta en el prior y en el visitador general, fray Jerónimo Tostado. Ambos sentencian a fray Juan de la Cruz a la pena de reclusión en una angosta celda, privándole de libertad por tiempo indefinido. Además, fray Juan es sistemáticamente torturado y privado de alimentos a excepción de un trozo de pan seco y un poco de agua. La intención de los guardianes es vencer la resistencia del poeta.

23,00.- SERVICIO SEGOTEXT



- 19,00.- DIBUJOS ANIMADOS Black Star
- 19,30.- PELICULA: "Nace una canción": Director: Howard Hawks. Actores: Danny Kaye, Virginia Mayo. El único profesor de un colegio de intelectuales de la música se ve envuelto en un tremendo lío con una relampagueante cantante.
- 21,00.- SEGOVIA EN PRIMER PLANO
- 21,30.- PELICULA: "La noche oscura": Una película de Carlos con Juan Diego, Julie Delpy.

**CARTELERA**

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

**"CUATRO MUJERES Y UN DESTINO"**  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

**"Los Picapiedra"**  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

**"MAVERICK"**  
SONIDO DOLBY STEREO

CINE DE VERANO-TERRAZA

LOS ZULOAGA

Sesión de 10,45 noche:

**"Beethoven's. La familia crece"**

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### NACEN TRILLIZOS CON TRES AÑOS DE DIFERENCIA

Una mujer británica ha dado a luz un niño que fue concebido, mediante fertilización "in vitro", al mismo tiempo que sus hermanas mellizas, nacida tres años antes, lo que la prensa británica de ayer, sábado, califica de sorprendente caso de planificación familiar. Todos los diarios cuentan cómo ante la imposibilidad de tener hijos por medios naturales y tras siete años de intentarlo, Peter y Deidre Hudson decidieron acudir a una clínica especializada en fertilizaciones "in vitro" para someterse a un tratamiento. El equipo del doctor Peter Brindsen extrajo veinte óvulos de la mujer y los fertilizó con el espermatozoides del marido, con un resultado de quince óvulos fertilizados. Tres de ellos fueron implantados en el útero de la mujer y los otros doce fueron congelados con el fin de que pudieran ser utilizados más adelante, si el matrimonio lo deseara. Uno de los tres embriones implantados a la madre no prosperó, pero sí los otros dos, por lo que nueve meses más tarde nacieron las mellizas Imogen y Robyn. Dos años después, uno de los embriones concebido tres años fue implantado se desarrolló normalmente y la mujer dio a luz el pasado viernes, en el hospital Margate, al tercero de los "trillizos".

### MISCELANEA

Los ciudadanos asisten impasibles a violaciones y muertes

## Preocupación en Hong Kong ante la insolidaridad ciudadana

La insensibilidad e indiferencia que han mostrado los ciudadanos de Hong Kong en varios casos recientes de violaciones, colapsos y muertes de víctimas que pedían auxilio a gritos han causado indignación en los medios informativos locales.

Hong Kong (Efe).— Una mujer agonizó en la calle hace dos semanas durante varias horas, revolcándose por el suelo en convulsiones incontrolables, ante la mirada impasible de numerosos transeúntes, entre ellos una vendedora de periódicos que "estaba demasiado ocupada" para llamar a una ambulancia. Wong Ha-lin, de 32 años, murió de un ataque al corazón horas más tarde en el hospital.

"Estaba demasiado ocupada con mi puesto. Otros peatones se quedaron mirándola y continuaron con su camino. Yo no le pregunté nada. Estaba muy ocupada," testificó esta semana durante la investigación policial la vendedora Chan Lai-fong.

Finalmente, un alma caritativa se apiadó de ella y llamó a la Policía. "Había una muchedumbre de gente mirando, así que me acerqué a ver lo que ocurría. Me dijeron que llevaba así mucho tiempo, por lo que informé de ello a la Policía," dijo un empleado que se dirigía a su trabajo.

Wong sufría del síndrome de Tourette, una enfermedad neurológica que provoca balbuceos involuntarios y convulsiones.

Un simulacro callejero pue-



Los ciudadanos de Hong Kong no pretan auxilio a sus convecinos.

to en marcha por el diario de habla inglesa "South China Morning Post" reveló que, en el cincuenta por ciento de los casos, nadie se interesará por una persona que esté teniendo un ataque al corazón, de epilepsia o un desmayo.

### Aspecto físico

Asimismo, la encuesta indicó que todo dependerá de cómo vaya vestida la víctima, de su raza y de dónde ocurra el percance. Los habitantes de Hong Kong son más proclives a hacer de samaritanos si la víctima va

trajeada y está en el distrito financiero, y menos si va con ropa informal (muchos piensan que el sujeto es un drogadicto), es de raza china y se encuentra en el metro o en algún distrito suburbano.

La investigación de la brutal violación y asesinato de una joven de diecinueve años en el descansillo de las escaleras de un edificio de cuarenta pisos reveló que muchos de los vecinos pudieron oír las llamadas de socorro, pero ninguno se molestó en mover un dedo para ayudarla.

● El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, tropezó y se cayó ayer, sábado, durante la habitual carrera matutina que hace por las inmediaciones de la Casa Blanca. Como consecuencia de la caída, el presidente se lastimó la rodilla izquierda y el codo derecho pero, según la Casa Blanca, las heridas no revisten ninguna importancia ya que se trata de "rasguños". El presidente fue inmediatamente atendido de su caída por agentes del servicio secreto que lo acompañaban y pudo terminar su recorrido. Al volver a la Casa Blanca, el presidente se paró unos minutos a jugar con "Socks", el gato de su hija Chelsea, y reconoció a los periodistas que su rodilla estaba un poco magullada.

● Una radionovela narrará la vida del mexicano Jorge Negrete (1911-1953), quien destacó a nivel internacional como cantante de música ranchera y como actor de cine, donde encarnó la gallarda figura del charro. "Cántaro de Canto" es el nombre de la radionovela y su productor es el mexicano Oscar Yoldi, quien ha señalado que la serie contendrá pasajes históricos de Negrete, llamado "El Charro Cantor", y quien aún es recordado. La serie se transmitirá en 40 radiodifusoras de Estados Unidos, a través del programa denominado "Comunidades Mexicanas en el Extranjero", que patrocina la Secretaría de Relaciones Exteriores.

### HOY NO ES FIESTA

## La obsoleta tecnología rusa provoca serios accidentes

Los ciudadanos rusos se han convertido en verdaderos rehenes de la tecnología obsoleta que, agonizante en las más de 2.300 plantas industriales consideradas "de riesgo", han originado en lo que va de año la cifra sin precedentes de 489 siniestros y 811 muertos.

La situación de peligrosidad ha adquirido tales proporciones que los comentaristas del diario independiente ruso "Niezavisimaya Gazeta" no dudaban ayer, sábado, en tildar de "zona altamente peligrosa" todo el territorio de la Federación Rusa y a su población de víctima de la tecnología obsoleta.

El rotativo, que desgrana con minuciosidad una lista sin fin de lo que en su opinión conforma "el mal nacional de Rusia", destaca que las

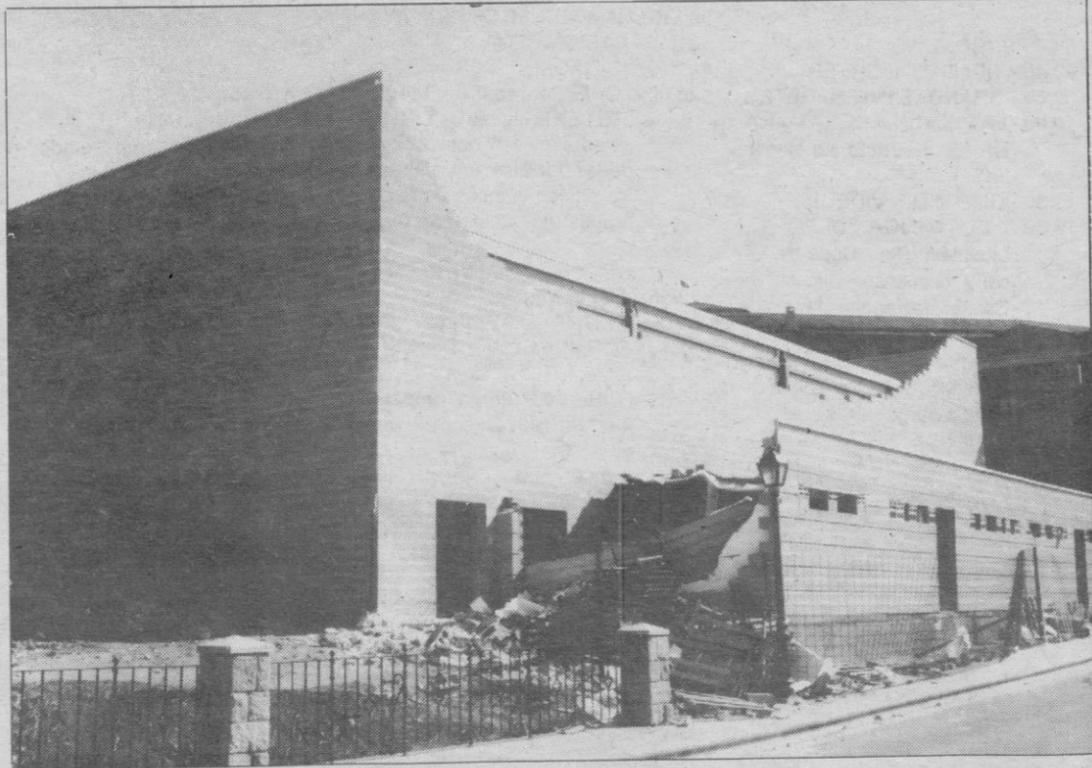
catástrofes tecnológicas han adquirido un ritmo "récord" y seguirán la tendencia alcista en los próximos años.

En los cinco primeros meses de 1994, en las instalaciones industriales rusas se produjeron 489 accidentes, en los que perecieron 811 personas; y en 1993 se registraron 923 accidentes que acabaron con la vida de 1.050 personas.

Si ya en 1992 el número de catástrofes tecnológicas y de sus víctimas se disparó en un 17 por ciento, esa subida se incrementó en un 20 por ciento en 1993 y crecerá a un ritmo anual del 30 por ciento en los próximos años, pronostican los expertos.

Las estadísticas hablan por sí solas: cada día se registran en Rusia dos accidentes.

### VISTO Y NO VISTO



A PRUEBA DE VENDA VALES.— El polideportivo del colegio de E.G.B. "Martín Chico", situado en el barrio de San Lorenzo, no pasó la prueba de los vendavales a que sometieron las fuerzas meteorológicas ayer a la ciudad. A las dos de la madrugada de ayer se derrumbó parte de la fachada del edificio sin que afortunadamente se produjeran desgracias personales. Los padres de los escolares se pensarán el matricularles en este colegio dependiente del Ministerio de Educación.— (Foto: Peñalosa).